



Nr. 16

24. August 2012

102 000 Exemplare

Herausgeber: Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung

## Inhalt:

### Amtlicher Teil

#### Seite 3 bis 8

- > Beschlüsse des Erfurter Stadtrates und seiner Ausschüsse
- > Bauleitplanverfahren LIN 641 „Azmannsdorfer Straße“
- > erneute Bekanntmachung EFS 035 „Weimarische Straße“
- > TiBi's zu Bürgerinformationspunkten ausbauen
- > Katzenelend vermeiden
- > Ergebnisse Liegenschaftsneuvermessung Frienstedt
- > Ergebnisse Liegenschaftsneuvermessung Kühnhausen
- > Allgemeinverfügung Umweltzone

### Nichtamtlicher Teil

#### Seite 8 bis 9

- > Ausschreibungen (Stellenangebote, Bauleistungen, Immobilien)

#### Seite 10 bis 13

- > Programm der Denkmalwoche 1. bis 9. Sept.

#### Seite 14 bis 16

- > Erfurt fährt Rad – Erfahren Sie Erfurt!
- > Benefizkonzert für Kati
- > Erläuterungen zur Umweltzone

## Denkmaltage: Im 20. Jahr, nun auf dem Holzweg?

Der größte kulturelle Schatz Erfurts sind seine Denkmale. Ein vollständig erhaltener mittelalterlicher Stadtkern, Bauwerke wie die Krämerbrücke, das Augustinerkloster, Dom und St. Severi sowie die Citadelle Petersberg gehören zum Besten mitteleuropäischer Baukunst. Was liegt da näher, als jedes Jahr aufs Neue auf Spurensuche zu gehen. Was zu den 20. Denkmaltagen in Erfurt geboten wird, sucht in Deutschland seinesgleichen: Zahlreiche Führungen mit Fachleuten, Vorträge, Lesungen werden angeboten, allerorten findet man gastfreundliche und offene Türen. Im Jubiläumsjahr steht das Holz als Baustoff der Vergangenheit und Gegenwart im Mittelpunkt. Begeben Sie sich also mit dem auf Seite 10 abgedruckten Programm „Auf den Holzweg“ – der Sie sicher zu 186 möglichen und lohnenden Zielen führt. ■

## Erfurt ist stolz auf die sportlichen Leistungen seiner Olympioniken



Die Schnellsten der Welt: Kristina Vogel und René Enders freuen sich über Gold bzw. Bronze bei den olympischen Spielen in London. Auch bei den Paralympics stehen Erfurter Sportler am Start. Die Läuferinnen Isabelle Foerder und Maria Seifert messen sich im September im Londoner Olympiastadion mit den besten der Welt.

## Olympische Spiele und Paralympics

### Erfurter Radfahrer und Läufer auf Medaillenjagd in London

Es war ein echter Bahnradkrimi, der sich am 2. August im Londoner Velodrom zutrug und der für die deutschen Sprintteams mit Gold und Bronze endete.

Die Erfurterin Kristina Vogel (21) und ihre Kaiserslauterner Teamkollegin Miriam Welte konnten sich beim Teamsprint die Goldmedaille erfahnen. Nicht minder spannend verlief das Rennen des Herrenteam, das kurz vor dem Start neu aufgestellt werden musste. Trotz dieser Widrigkeiten brachte Startfahrer René Enders (25), der schnellste Anfänger der Welt, das umformierte Herrentrio auf Geschwindigkeit und damit Bronzekurs. Während Kristina Vogel und René Enders schon wieder zurück sind, bereiten sich die Sprinterinnen Isabelle Foerder und Maria Seifert auf die Paralympics vor, denn die Olympischen Spiele sind nicht vollständig vorbei,

vielmehr pausieren sie. Am 29. August starten die Paralympics 2012, die sicher nicht minder spannend werden. Kurz nach ihrer Rückkehr wurden die beiden Radsportler des SWE Sprintteams im Atrium der Stadtwerke Erfurt empfangen und gaben eine Autogrammstunde. Der Empfang im Rathaus mit Eintragung in das Goldene Buch der Landeshauptstadt Erfurt wird im September, gemeinsam mit den beiden Starterinnen der Paralympics, stattfinden.

Isabelle Foerder (33) und Maria Seifert (21) starten in London über 100, 200 und 400 Meter sowie in der 4-x-100-Meter-Staffel. Paralympische Erfahrungen haben sie bereits sammeln können. Maria Seifert gewann 2008 Bronze in Peking und Isabelle Foerder Silber und Bronze in Athen 2004. ■

## Trauer um Prof. Dr. Karl-Hans Arndt

Im Alter von 76 Jahren verstarb am Mittwoch, dem 25.07.2012, Medizinalrat Prof. Dr. med. habil. Karl-Hans Arndt, der ehemalige Amtsarzt der Stadtverwaltung Erfurt.

Seit 1990 war Prof. Arndt im amtsärztlichen Dienst des Gesundheitsamtes der Stadt Erfurt beschäftigt und war ab 2000 Amts- und Weiterbildungsleiter. Dabei engagierte er sich leidenschaftlich für die Prävention und Gesundheitsförderung, insbesondere für den Nichtraucherschutz.

Eines seiner Steckenpferde war die Sportmedizin. Mehr als 24 Jahre hatte Prof. Arndt einen Lehrauftrag für Sportmedizin an der Deutschen Hochschule für Körperkultur (DHfK) Leipzig inne, hinzu kamen Lehraufträge an den Universitäten Erfurt und Jena. Im Rahmen seiner wissenschaftlichen Tätigkeit hat er über 100 wissenschaftliche Beiträge publiziert, mehrere Bücher verfasst und Vorträge gehalten.

Karl-Hans Arndt war Mitglied in zahlreichen wissenschaftlichen Beiräten und Fachkommissionen sowie Gründungspräsident des Thüringer Sportärztesbundes und des Thüringer Triathlon-Verbandes e. V. und wurde Ehrenpräsident beider Verbände. Auch im Ruhestand war er weiterhin ehrenamtlich für den Sport tätig. Prof. Dr. med. habil. Karl-Hans Arndt wurde mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit der Ehrenplakette der Deutschen Gesellschaft für Sportmedizin 1982, dem GutsMuths-Wissenschaftspreis 1987 oder auch mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande im Jahr 2005.

Mit Prof. Arndt verliert die Stadt Erfurt eine bedeutende Persönlichkeit. Die Mitglieder des Stadtrates, die Mitarbeiter der Verwaltung und seine Erfurter Weggefährten werden ihn in würdiger Erinnerung behalten und sein Andenken bewahren.



Bei sommerlichen Temperaturen sind die öffentlichen Plätze mit ihren gemütlichen Außenwirtschaften gut besucht, aber auch die Freibäder und die städtischen Grünanlagen erfreuen sich großer Beliebtheit. Natürlich gibt auch ruhige Ecken in der Stadt wie die Stiftgasse, eingefangen von unserem Leser Lienhard Rossberg. Leserfotos ihrer Lieblingsorte in Erfurt, besonderer Begegnungen und Momente sind herzlich willkommen unter: Stadtverwaltung Erfurt, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, 99111 Erfurt bzw. an [amtsblatt@erfurt.de](mailto:amtsblatt@erfurt.de). Bedenken Sie bitte, dass Sie sich bei Einsendung Ihres Fotos mit der Veröffentlichung im Amtsblatt und in der Bildergalerie [www.erfurt.de/multimedia](http://www.erfurt.de/multimedia) einverstanden erklären.

### Impressum

Herausgeber: Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung  
Bereich Oberbürgermeister, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Redaktion: Heike Dobenecker (verantw.), Sybille Glaubrecht,  
Inga Hettstedt, Sabine Mönch, Ann-Kristin Gast  
Hausanschrift: Fischmarkt 1, 99084 Erfurt  
Telefon: 0361 655-2120/25, Telefax: 0361 655-2129  
Druck: TA Druckhaus GmbH & Co. KG  
Erscheinungsweise: in der Regel 14-täglich

Der Abonnementpreis beträgt 35,00 EUR jährlich inkl. Versandkosten. Der Preis des Einzel-exemplars beträgt 1,50 EUR inkl. Versandkosten. Bestellungen für das Abonnement oder für Einzel-exemplare sind an die oben genannte Anschrift des Herausgebers zu senden. Darüber hinaus erfolgt die Verteilung an die erreichbaren Erfurter Haushalte kostenlos. Diese ist freiwillig und kann jederzeit ohne Angabe von Gründen ganz oder teilweise unterbleiben. Auf die kostenlose Verteilung besteht damit kein Rechtsanspruch.

[www.erfurt.de](http://www.erfurt.de)

### Außergerichtliche Schlichtung und Sühneverfahren

Information über die Schiedsstellen der Landeshauptstadt Erfurt, Rechtsamt, Barfüßerstraße 17b, Zimmer 225, Telefon: 655-1329, Montag bis Freitag von 08:30 bis 12:00 Uhr

### Bürgerservice und Kfz-Zulassung Bürgermeister-Wagner-Straße 1

**Auskunft/Info: Tel. 655-5444**

Öffnungszeiten:

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Montag, Mittwoch und Freitag | von 09:00 bis 12:30 Uhr |
| Dienstag und Donnerstag      | von 09:00 bis 18:00 Uhr |
| Samstag                      | von 09:00 bis 12:30 Uhr |

### Ausländerbehörde

**Bürgermeister-Wagner-Straße 1**

Öffnungszeiten:

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Montag und Freitag      | von 09:00 bis 12:30 Uhr                          |
| Dienstag und Donnerstag | von 09:00 bis 12:30 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr. |

Bitte nutzen Sie auch die Möglichkeit der Terminvereinbarung über das Internet für die Ausländerbehörde.

### Bürgerservice Bauverwaltung Löberstraße 34

Öffnungszeiten:

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Montag und Donnerstag | von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr |
| Dienstag              | von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr |
| Mittwoch und Freitag  | von 09:00 bis 12:00 Uhr                         |

**Antragsannahme:** 655-6021/6022

**Antragsausgabe:** 655-6023/6024

**Fax:** 655-6029, **E-Mail:** buergerservice-bau@erfurt.de

### Bauinformationsbüro Löberstraße 34

Öffnungszeiten:

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Montag und Donnerstag | von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr |
| Dienstag              | von 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr |
| Mittwoch und Freitag  | von 09:00 bis 12:00 Uhr                         |

(außer samstags, sonn- und feiertags)

**Telefon:** 655-3914, **Fax:** 655-3909, **E-Mail:** bauinfo@erfurt.de

### Informationen zur Stadtratsitzung

#### 1. Drucksachen

Die Tagesordnungen und Drucksachen für die öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und der Ausschüsse können in den Bürgerservicebüros und im Internet unter [buergerservice.erfurt.de](http://buergerservice.erfurt.de) eingesehen werden. Im Internet stehen die Daten ausschließlich für den Zeitraum ab 16.04.2012 zur Verfügung.

Die Bekanntmachung der Tagesordnungen der öffentlichen Sitzungen der Ausschüsse erfolgt im Bürgeramt, Bürgermeister-Wagner-Straße 1.

#### 2. Platzkarten

Besucher, die an der öffentlichen Sitzung des Stadtrates teilnehmen möchten, können im Vorfeld der Sitzung Platzkarten beim Sitzungsdienst im Rathaus, Zimmer 216, Telefon 655-2002/2003 während der Dienstzeit erhalten, da die Besucherplätze begrenzt sind.

#### 3. Übertragung

Die Sitzung des Stadtrates wird im Internet als Live-Stream durch die Zeitungsgruppe Thüringen übertragen. Sie können die Sitzung auch auf der Internetpräsentation der Stadt Erfurt verfolgen und abrufen unter [www.erfurt.de/stadtrat](http://www.erfurt.de/stadtrat)

# Amtlicher Teil

**BESCHLUSS**

zur Drucksachen-Nr. 0534/12  
der Sitzung des Stadtrates vom 18.07.2012

**Erfurts soziale Infrastruktur weiter entwickeln – TiBi's zu Bürgerinformationspunkten ausbauen**

**Genauere Fassung:**

- 01 Der Ansatz für quartierbezogene Beratungs- und Informationsangebote für Bürgerinnen und Bürger, wie er in dem Modellprojekt TiBi verfolgt wurde, ist durch die Stadtverwaltung auf der Grundlage der Bedarfe in ausgewählten Stadtteilen fortzuführen und weiter zu entwickeln. Zur Trägersuche führt die Stadtverwaltung ein Interessenbekundungsverfahren durch.
- 02 Die Stadtverwaltung wird aufgefordert, in Zusammenarbeit mit den freien Trägern, einen Folgeförderantrag für die Weiterführung der Treffpunkte zur Information, Beratung und Integration (TiBi's) für das Jahr 2012 zu stellen. Dabei ist durch die Stadtverwaltung ämterübergreifend die Steuerung und Abstimmung der Angebote in den jeweiligen Sozialräumen zu gewährleisten, Doppelstrukturen zu vermeiden und potentielle weitere Kostenträger, insbesondere die Wohnungsbauunternehmen und Krankenkassen, bei der Weiterentwicklung der Konzeption einzubeziehen.
- 03 Die Stadtverwaltung wird weiterhin aufgefordert, beim Einsatz von ESF-Mitteln dafür Sorge zu tragen, dass:
  - Projektförderungen des ESF im Bereich der Gesundheits-, Jugend- und Sozialhilfe und zur sozialen Integration nur in Abstimmung und mit Zustimmung der Stadt erfolgen.
  - Die Stadt Erfurt, insbesondere im Hinblick auf die Vernetzung, Steuerung und Planung der sozialen Infrastruktur die Fördermöglichkeiten des ESF nutzt und dafür Sorge trägt, dass zukünftig das Mitbestimmungsrecht der Kommunen beim Einsatz gewährleistet ist.
  - Die Kommunen in der neuen Förderperiode 2014 - 2020 einen Regionalfond, insbesondere zur Bekämpfung von Armut aus Mitteln des ESF erhalten.

*i. V. gez. T. Thierbach*  
*A. Bausewein*  
*Oberbürgermeister*

**BESCHLUSS**

zur Drucksachen-Nr. 0602/12  
der Sitzung des Stadtrates vom 18.07.2012

**Antrag auf Einleitung eines Bauleitplanverfahrens; Einleitungs- und Aufstellungsbeschluss über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan LIN 641 „Azmannsdorfer Straße“**

**Genauere Fassung:**

- 01 Dem Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplan-

verfahrens nach § 12 BauGB vom 15.02.2012 für einen Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Azmannsdorfer Straße“, Erfurt Linderbach für 17 Einfamilienhäuser wird gemäß § 12 Abs. 2 Satz 1 BauGB zugestimmt.

- 02 Für den Ortsteil Linderbach, am nördlichen Ortsausgang Linderbach zu Azmannsdorf, östlich der Azmannsdorfer Straße soll gem. § 12 Abs. 1 Satz 1 i. V. m. § 2 Abs. 1 Satz 1 BauGB der Vorhabenbezogene Bebauungsplan LIN 641 „Azmannsdorfer Straße, Erfurt-Linderbach“ aufgestellt werden.

Mit dem Bebauungsplan werden folgende Planungsziele angestrebt:

- Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen zur Entwicklung eines Wohngebietes
  - Zulässigkeit von Einfamilienhäusern (Einzelhäuser) und zwei Mehrfamilienhäusern in ein- bis zweigeschossiger Bauweise und Schaffung eines grünen Ortsrandes durch Festsetzung von privaten Grünflächen im Norden des Baugebietes sowie Ausgleichsflächen
  - Lösung des schalltechnischen Konflikts zwischen den emittierenden Bahnanlagen im Norden und dem Schutzanspruch der entstehenden heranrückenden Wohnbebauung.
- Festsetzung von Erschließungsanlagen und Umweltschutzmaßnahmen

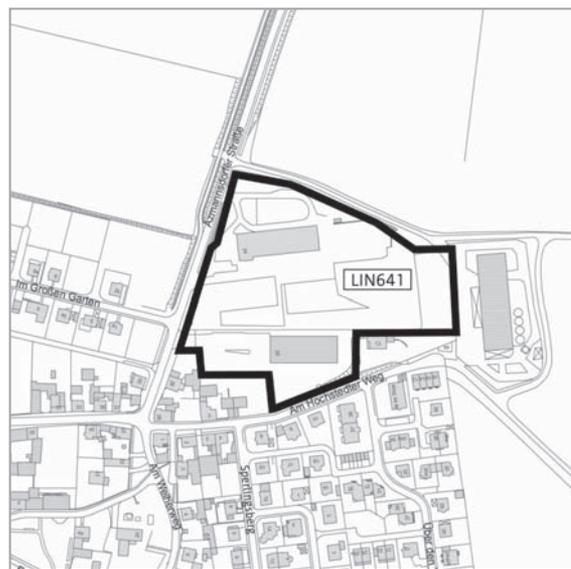
- 03 Der Einleitungs- und Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich im Amtsblatt der Landeshauptstadt Erfurt bekannt zu machen.

- 04 Der Oberbürgermeister wird beauftragt, mit dem Antragsteller (Vorhabenträger) den erforderlichen Durchführungsvertrag gemäß § 12 Abs. 1 Satz 1 BauGB in Vorbereitung und Durchführung dieses Bebauungsplanverfahrens abzuschließen.

\*\*\*

Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht. Die Skizze stellt die ungefähre Lage des Geltungsberichts dar und dient nur zur allgemeinen Information.

*gez. Bausewein*  
*A. Bausewein*  
*Oberbürgermeister*



Zur Drucksachen-Nr. 0602/12

**BESCHLUSS**

zur Drucksachen-Nr. 0612/12  
der Sitzung des Stadtrates vom 18.07.2012

**Bildung einer Erschließungseinheit gemäß § 130 Abs. 2 Satz 3 BauGB zur Ermittlung des Erschließungsaufwandes im Wohngebiet Stendaler Straße, MAR 414, 1. BA**

**Genauere Fassung:**

Auf der Grundlage des § 130 Abs. 2 Satz 3 BauGB sowie § 3 Abs. 2 Satz 2 Erschließungsbeitragssatzung (EBS) der Stadt Erfurt vom 24. Oktober 2005, öffentlich bekannt gemacht im Amtsblatt der Stadt Erfurt vom 11. November 2005, wird zur Ermittlung des Erschließungsaufwandes im Wohngebiet Stendaler Straße, MAR 414, 1. BA eine Erschließungseinheit gebildet.

Zur Erschließungseinheit werden die Erschließungsanlagen Otto-Linne-Straße und Reinhold-Lingner-Straße zusammen gefasst (siehe Anlage 1 - Übersicht Erschließungseinheit).

*i. V. gez. T. Thierbach*  
*A. Bausewein*  
*Oberbürgermeister*

\*\*\*

**Hinweis:**

Die Anlage 1 kann im Bürgerservicebüro des Bürgeramtes, Bürgermeister-Wagner-Straße 1, 99084 Erfurt eingesehen werden.

**BESCHLUSS**

zur Drucksachen-Nr. 0652/12  
der Sitzung des Stadtrates vom 18.07.2012

**Katzenelend vermeiden**

**Genauere Fassung:**

- 01 Herrenlose Katzen, die zwecks Kastration dem Tierheim Erfurt zugeführt werden, werden bis Ende 2012 einer veterinärmedizinischen Inaugenscheinnahme unterzogen, deren Ergebnisse protokollarisch festgehalten werden.
- 02 Die Ergebnisse der veterinärmedizinischen Untersuchung werden dem Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt im 1. Quartal 2013 vorgestellt.
- 03 Die Stadtverwaltung erarbeitet zusammen mit dem Tierschutzverein Erfurt eine Kommunikationsstrategie, wie mit Hilfe des Amtsblattes Bürgerinnen und Bürger über den richtigen Umgang mit herrenlosen Katzen aufgeklärt werden können. Über die Ergebnisse ist dem Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt im 4. Quartal 2012 Bericht zu erstatten.

*i. V. gez. T. Thierbach*  
*A. Bausewein*  
*Oberbürgermeister*

**BESCHLUSS**

zur Drucksachen-Nr. 0896/12  
der Sitzung des Stadtrates vom 18.07.2012

### Einwohnerantrag gem. § 16 ThürKO: „Umbau am Sportplatz Borntal“ – Entscheidung über die Zulässigkeit nach § 16 Abs. 3 ThürKO

**Genauere Fassung:**

Der Einwohnerantrag „Umbau am Sportplatz Borntal“ ist zulässig.

gez. i. V. T. Thierbach  
A. Bausewein  
Oberbürgermeister

**BESCHLUSS**

zur Drucksachen-Nr. 1399/12  
der Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Liegenschaften, Rechnungsprüfung und Vergaben vom 25.07.2012

### 5. über-/außerplanmäßige Mittelbereitstellung im Haushalt 2012

**Genauere Fassung:**

Den über-/ außerplanmäßigen Mittelbereitstellungen nach § 58 Abs. 1 ThürKO gemäß Anlage 1 wird zugestimmt

\*\*\*

**Anlage 1**

#### 5. über-/ außerplanmäßige Mittelbereitstellung nach § 58 Abs. 1 ThürKO

**Zuständigkeit:** Ausschuss für Finanzen, Liegenschaften,  
Rechnungsprüfung und Vergaben

**I. Verwaltungshaushalt****1. Amt für Stadtentwicklung und Stadtplanung**

|               | HH-Stelle   | Bezeichnung       | über-/außerplanmäßige Mittelbereitstellung |
|---------------|-------------|-------------------|--|
| Mehrausgaben: | 91000.86000 | Zuführung zum VMH | + 100.000 EUR                              |

|                   |             |                                   |                |
|-------------------|-------------|-----------------------------------|----------------|
| Deckung durch:    | 61001.60120 | Vorplanungen/ Straßenbaumaßnahmen | ./ 100.000 EUR |
| Minderndausgaben: |             |                                   |                |

**2. Garten- und Friedhofsamt**

|                   | HH-Stelle   | Bezeichnung                        | über-/außerplanmäßige Mittelbereitstellung |
|-------------------|-------------|------------------------------------|--|
| Mehrausgaben:     | 02010.55000 | Haltung von Fahrzeugen             | + 70.500 EUR                               |
| Deckungszähler    |             |                                    |  |
| Deckung durch:    | 13000.43810 | Beiträge Versorgungskasse          | ./ 5.000 EUR                               |
| Minderndausgaben: |             |                                    |  |
|                   | 13000.56010 | Dienst- und Schutzkleidung         | ./ 15.000 EUR                              |
|                   | 13000.56210 | externe Fortbildung                | ./ 30.000 EUR                              |
|                   | 13000.67700 | Belange der freiwilligen Feuerwehr | ./ 17.500 EUR                              |
|                   | 60100.54900 | Sonstige Bewirtschaftungskosten    | ./ 3.000 EUR                               |

**3. Garten- und Friedhofsamt**

|                | HH-Stelle   | Bezeichnung  | über-/außerplanmäßige Mittelbereitstellung |
|----------------|-------------|--|--|
| Mehrausgaben:  | 75200.50010 | Gebäudeunterhaltung Krematorium                    | + 234.475 EUR                              |
| Deckung durch: | 75000.51500 | Unterhaltung des sonstigen unbeweglichen Vermögens | + 234.475 EUR                              |
| Mehreinnahmen: |             |  |  |

**II. Vermögenshaushalt****Tiefbau- und Verkehrsamt**

|                   | HH-Stelle   | Bezeichnung                    | über-/außerplanmäßige Mittelbereitstellung |
|-------------------|-------------|--------------------------------|--|
| Mehrausgaben:     | 63000.95041 | Baumaßnahme Arndtstraße        | + 100.000 EUR                              |
| Deckung durch:    |             |                                |  |
| Mehreinnahmen:    | 91000.30000 | Zuführung vom VWH              | + 100.000 EUR                              |
| Mehrausgaben:     | 63500.95021 | Baumaßnahme Schloßerstraße     | + 750.000 EUR                              |
| Deckung durch:    |             |                                |  |
| Mehreinnahmen:    | 61505.36100 | FÖM TLP „Bahnhof und Umfeld“   | + 349.155 EUR                              |
|                   | 63500.36113 | Zuweisung vom Land Anger 2. BA | + 340.845 EUR                              |
| Minderndausgaben: | 63000.95070 | Kreisel Wiesenhügel            | ./ 60.000 EUR                              |

**ERNEUTE BEKANNTMACHUNG**

### Genehmigung des Bebauungsplanes der Stadt Erfurt EFS 035 für das Gebiet „Weimarische Straße, Teilgebiet 3“

Der Stadtrat Erfurt hat in seiner Sitzung am 23. Februar 2000 folgenden Beschluss gefasst:

Beschluss Nr. 025/2000

**Genauere Fassung:**

Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan EFS 035 für das Gebiet „Weimarische Straße, Teilgebiet 3“

- 01** Die im Rahmen der Beteiligung der Bürger und betroffenen Träger öffentlicher Belange eingegangenen Anregungen und Stellungnahmen zur 2. öffentlichen Auslegung hat der Stadtrat abgewogen; das Abwägungsergebnis mit Begründung ist Bestandteil des Beschlusses.
- 02** Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die Bürger sowie die Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, von dem Abwägungsergebnis unter Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.

- 03** Gemäß § 10 Abs. 1 BauGB in der Neufassung des Baugesetzbuches vom 27. August 1997 (BGBl. I S. 2141), zuletzt geändert am 17. Dezember 1997 (BGBl. Teil I S. 3108), bereinigt am 16. Januar 1998 (BGBl. Teil I S. 137) i.V.m. § 83 Abs. 4 Thüringer Bauordnung in der Fassung vom 3. Juni 1994 (GVBl. S. 553) und §§ 19 Abs. 1 Satz 1, 2 Abs. 1 und 2 Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) vom 16.08.1993 (GVBl. S. 501) i.d.F. der Neubekanntmachung der Thüringer Kommunalordnung vom 14. April 1998 (GVBl. S. 73), beschließt der Stadtrat Erfurt den Bebauungsplan EFS 035 „Weimarische Straße, Teilgebiet 3“, bestehend aus der Planzeichnung mit den textlichen Festsetzungen, als Satzung.
- 04** Die Begründung zum Bebauungsplan wird gebilligt.
- 05** Der Oberbürgermeister wird beauftragt, für den Bebauungsplan gemäß § 10 Abs. 2 BauGB die Genehmigung der höheren Verwaltungsbehörde zu beantragen. Die Erteilung der Genehmigung ist alsdann ortsüblich bekannt zu machen. Dabei ist auch anzugeben, wo der Plan mit Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.
- 06** Gemäß § 19 Abs. 1 Satz 1 BauGB bedürfen Grundstücksteilungen (§ 19 Abs. 2 BauGB) im Geltungsbereich dieser Satzung zu ihrer Wirksamkeit der Ge-

nehmigung der Stadt. Dies gilt nicht in den in § 19 Abs. 4 BauGB aufgeführten Fällen.

\*\*\*

Der Bebauungsplan EFS 035 wurde gemäß § 10 Abs. 2 BauGB in der Neufassung des Baugesetzbuches vom 17. August 1997 (BGBl. I, S. 2141) mit Verfügung der höheren Verwaltungsbehörde vom 31. Mai 2000, AZ: 210-4621.20-EF-WA/GE/SO „EFS 035/TG 3“ genehmigt. Hiermit wird gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die Erteilung der Genehmigung bekannt gemacht.

ausgefertigt am: 15. Juni 2000

Manfred Ruge  
Oberbürgermeister

Auf der Bebauungsplanurkunde wurde durch redaktionelle Ergänzung vom 06.08.2012 folgender Hinweis aufgenommen:

„Die den Festsetzungen zu Grunde liegenden Vorschriften - wie die VDI 2714 Schallausbreitung im Freien, Januar 1988 - können dort eingesehen werden, wo nach der Bekanntmachung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes und der Begründung erfolgt und gemäß § 10

(Fortsetzung von Seite 4)

Abs. 3 BauGB der Bebauungsplan mit der Begründung zu jedermanns Einsicht bereitgehalten wird, d.h. im Bauinformationsbüro der Stadtverwaltung Erfurt, 99096 Erfurt, Löberstraße 34, Erdgeschoss“

Die Satzung tritt gem. § 214 Abs. 4 Baugesetzbuch (BauGB) mit dieser Bekanntmachung rückwirkend zum 30.06.2000, dem Tag der Erstbekanntmachung in Kraft. Jedermann kann die Satzung im Bauinformationsbüro der Stadtverwaltung Erfurt, Löberstraße 34, Erdgeschoss, innerhalb der Öffnungszeiten

Montag und Donnerstag 09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr  
 Dienstag 09:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00 Uhr  
 Mittwoch und Freitag 09:00 - 12:00 Uhr  
 (außer samstags, sonn- und feiertags)

einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 - 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen der Satzung ist nach § 215 Abs. 1 Nr. 1 - 3 BauGB unbeachtlich, wenn die Verletzung nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, darzulegen.

Ist diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung gemäß § 21 Abs. 4 Satz 1 ThürKO unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekannt-

machung der Satzung verletzt worden sind (vgl. § 21 Abs. 4 Satz 2 ThürKO).

Wurde eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen (vgl. § 21 Abs. 4 Satz 3 ThürKO).

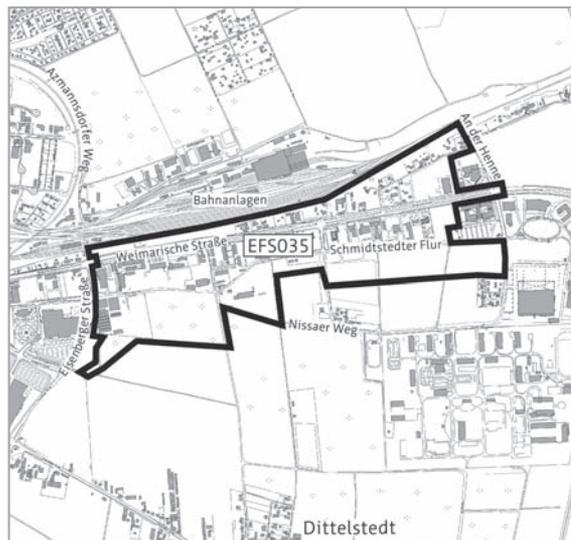
Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Die ungefähre Lage des Geltungsbereiches der Planung ist aus beistehender Informationsskizze ersichtlich.

gez. i.V. *Thierbach*

*A. Bausewein*

*Oberbürgermeister*



Zur Drucksachen-Nr. 025/2000

**BEKANNTMACHUNG**

**der Unanfechtbarkeit des Beschlusses über die vereinfachte Umlegung vom 14.06.2012 im Umlegungsgebiet „VUV 8/10 Simrockstraße, Abschnitt 2“ gemäß § 83 Baugesetzbuch (BauGB) in der derzeit gültigen Fassung**

Der Beschluss über die vereinfachte Umlegung vom 14.06.2012 für das Gebiet „Simrockstraße, Abschnitt 2“ ist nach Bestätigung der Übernahmefähigkeit durch das Landesamt für Vermessung und Geoinformation für die Grundstücke im Neuen Bestand unter den Ordnungsnummern 1.1, 1.2, 1.3, 2, 3, 4.1, 4.2, 6, 7, 10, 11, 12 und 13 am 14.08.2012 unanfechtbar geworden.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 83 Abs. 2 BauGB der bisherige Rechtszustand durch den in dem Beschluss über die vereinfachte Umlegung vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke oder Grundstücksteile ein.

Soweit im Beschluss über die vereinfachte Umlegung nichts anderes festgelegt ist, geht das Eigentum gemäß § 83 Abs. 3 BauGB an den ausgetauschten oder einseitig

zugeteilten Grundstücksteilen und Grundstücken lastenfremd auf die neuen Eigentümer über. Unschädlichkeitszeugnisse sind nicht erforderlich.

Die ausgetauschten oder einseitig zugeteilten Grundstücksteile und Grundstücke werden Bestandteil der Grundstücke, denen sie zugeteilt werden. Die dinglichen Rechte an diesen Grundstücken erstrecken sich auf die zugeteilten Grundstücksteile und Grundstücke.

Die Geldleistungen werden fällig.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen die Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist im Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses, Löberstraße 34, 99096 Erfurt, als Stelle nach § 6 Thüringer Umlegungsausschussverordnung (ThürUaVO) vom 22. März 2005 (GVBl. S. 155) der Landeshauptstadt Erfurt schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Erfurt, den 16.08.2012

(Siegel)

*Volker Hartmann*

*Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses*

**BEKANNTMACHUNG**

**des Umlegungsausschusses der Landeshauptstadt Erfurt**

Baulandumlegungsverfahren „Johannesfeld“ gemäß § 53 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der geltenden Fassung über die öffentliche Auslegung der Bestandskarte und des Bestandsverzeichnisses

Der Umlegungsausschuss hat am 18.08.2011 die Einleitung des Umlegungsverfahrens gemäß § 47 BauGB in der derzeit geltenden Fassung in Verbindung mit § 1 Abs. 1 der Thüringer Umlegungsausschussverordnung (ThürUaVO) vom 22.03.2005 beschlossen (Umlegungsbeschluss). Der vollständige Text des Umlegungsbeschlusses wurde in der Ausgabe des Amtsblattes Nr. 14 der Landeshauptstadt Erfurt vom 02.09.2011 veröffentlicht. Der Umlegungsbeschluss wurde in dem genannten Amtsblatt ortsüblich bekannt gemacht.

Nach § 53 Absatz 2 BauGB werden die Bestandskarte und die nachstehend unter Ziffer 1 und 2 aufgeführten Teile des Bestandsverzeichnisses des Umlegungsgebietes „Johannesfeld“ in der Zeit

**vom 10. September bis 9. Oktober 2012**

in der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses im Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Zimmer 116, Löberstraße 34, 99096 Erfurt, während der Dienststunden öffentlich ausgelegt.

Die Beteiligten im Umlegungsverfahren können während dieser Zeit die Bestandskarte und das Bestandsverzeichnis einsehen und ggf. Berichtigungen beantragen. In den unter Ziffer 3 aufgeführten Teil des Bestandsverzeichnisses ist nach § 53 Absatz 4 BauGB die Einsicht jedem gestattet, der ein berechtigtes Interesse darlegt.

Die Bestandskarte weist die bisherige Lage und Form der Grundstücke des Umlegungsgebietes aus und bezeichnet die Eigentümer nach Ordnungsnummern.

In dem Bestandsverzeichnis sind für jedes Grundstück aufgeführt:

1. die im Grundbuch eingetragenen Eigentümer,
2. die grundbuch- und katastermäßige Bezeichnung der Grundstücke unter Angabe von Größe und Nutzungsart sowie Straße und Hausnummer,
3. die im Grundbuch in Abteilung II eingetragenen Lasten und Beschränkungen.

Ort und Dauer der öffentlichen Auslegung von Bestandskarte und Bestandsverzeichnis werden hiermit nach § 53 Absatz 2 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Erfurt, den 16.08.2012

(Siegel)

*Volker Hartmann*

*Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses*

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG****der Offenlegung des Ergebnisses der Liegenschaftsneuvermessung****Liegenschaftsneuvermessung Frienstedt**

In der Landeshauptstadt Erfurt, Gemarkung Frienstedt, wurde eine Liegenschaftsneuvermessung durchgeführt.

Folgende Flurstücke sind von der Liegenschaftsneuvermessung betroffen:

**Gemarkung Frienstedt, Flur 3**

Flurstücke 64/2, 65/6, 111/1, 121/1, 122, 123, 124, 125/1, 126/2, 126/3, 126/4, 126/6, 126/7, 127/3, 127/4 (ehemals 127/2, 455/127), 128, 129/1, 134/1, 134/2, 134/3, 136, 137, 138/1, 138/2, 139, 140, 141, 143/2 (ehemals 142, 143/1), 144, 145/1, 147/1 (ehemals 148, 421/146, 422/147), 149, 150/1 (ehemals 150, 152), 151, 155, 157/2 (ehemals 156, 157/1), 158/2, 158/3, 159, 160, 161, 162, 163/1 (ehemals 163, 475/115), 164/1 (ehemals 476/115, 525/164), 165/1 (ehemals 165, 477/115), 166/1, 167/3 (ehemals 115/2, 167/1), 167/4 (ehemals 115/1, 167/2), 168, 285/1 449/170, 450/170, 469/135, 499/130, 500/153, 1050 (ehemals 60/4, 67/2, 68, 386/113), 1051 (ehemals 109, 110, 461/108, 462/130, 464/131, 466/134, 468/135), 1052 (ehemals 104/1, 105/1, 107, 112), 1053 (ehemals 102, 103, 116, 169, 198, 420/146, 423/147, 472/114, 473/114, 474/115, 480/115)

Das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung (Grenzniederschrift und dazugehörige Skizze, Berichtigung des Liegenschaftskatasters) kann von den Beteiligten

**vom 3. September bis 4. Oktober 2012**

in der Zeit von

Mo bis Do 08:00 - 12:00 und 13:00 - 15:30 Uhr  
Fr 08:00 - 12:00 Uhr

in den Räumen (Katasterauskunft/Kartenvertrieb) des Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Erfurt, Hohenwindenstraße 14, 99086 Erfurt, eingesehen werden.

Gemäß § 16 Abs. 3 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes wird durch Offenlegung das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung (Grenzniederschrift und dazugehörige Skizze, Berichtigung des Liegenschaftskatasters) bekannt gegeben. Das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Erfurt, Hohenwindenstraße 14, 99086 Erfurt, schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Erfurt, den 08.08.2012

gez. Gerd Müller  
Katasterbereichsleiter

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG****der Offenlegung des Ergebnisses der Liegenschaftsneuvermessung****Liegenschaftsneuvermessung Kühnhäusen**

In der Landeshauptstadt Erfurt, Gemarkung Kühnhäusen, wurde eine Liegenschaftsneuvermessung durchgeführt.

Folgende Flurstücke sind von der Liegenschaftsneuvermessung betroffen:

**Gemarkung Kühnhäusen, Flur 2**

Flurstücke 21, 31/1, 38, 40, 43, 44/2, 44/3, 45/1, 131/3, 132/1, 133/5, 133/6, 133/7, 133/9, 133/10, 133/11, 133/12, 138/3, 138/4, 138/6, 138/7, 140, 141, 142, 143, 144/1, 144/2, 145, 147/1, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156/1, 157/1, 158/1, 159/1, 163/2, 164, 173/1, 175/1, 175/2, 175/3, 175/4, 175/5, 176/1, 176/2, 176/3, 177/2, 177/3, 177/4, 182/3, 182/5, 183/2, 184/3 (ehemals 182/4, 183/3, 184/1, 184/2), 187, 188/3 (ehemals 188/2, 493/166), 190/2, 190/3, 190/4, 190/6 (ehemals 619/194, 620/198), 195, 197/2, 197/5, 197/6 (ehemals 188/1, 197/4), 199, 227, 295/39, 301/148, 333/39, 343/39, 344/39, 350/146, 355/39, 356/39, 357/39, 361/3, 437/175, 492/185, 538/177, 539/177, 540/177, 587/176, 588/185, 589/185, 593/191, 594/194, 598/177, 599/176, 600/176, 601/176, 602/175, 603/174, 604/174, 605/176, 611/176, 616/193, 617/193, 618/194, 621/198, 622/198, 623/210, 684/177

Das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung (Grenzniederschrift und dazugehörige Skizze, Berichtigung des Liegenschaftskatasters) kann von den Beteiligten

**vom 3. September bis 4. Oktober 2012**

in der Zeit von

Mo bis Do 08:00 - 12:00 und 13:00 - 15:30 Uhr  
Fr 08:00 - 12:00 Uhr

in den Räumen (Katasterauskunft/Kartenvertrieb) des Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Erfurt, Hohenwindenstraße 14, 99086 Erfurt, eingesehen werden.

Gemäß § 16 Abs. 3 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes wird durch Offenlegung das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung (Grenzniederschrift und dazugehörige Skizze, Berichtigung des Liegenschaftskatasters) bekannt gegeben. Das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen das Ergebnis der Liegenschaftsneuvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Erfurt, Hohenwindenstraße 14, 99086 Erfurt, schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Erfurt, den 08.08.2012

gez. Gerd Müller  
Katasterbereichsleiter

**EINLADUNG**

Am Freitag, dem 21.09.2012, findet 18:30 Uhr im Gasthaus „Zur Schenke“ in Alach die Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Alach statt. Alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Alach sind recht herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung
2. Beschlussfassungen über die Verwendungen der Rücklagen
3. Sonstiges

Der Jagdvorstand

**BEKANNTMACHUNG****der Fischereigenossenschaft „Speicher Hochstedt“**

Die Fischereigenossenschaft „Speicher Hochstedt“ fasste auf ihrer Jahreshauptversammlung am 24.06.2012 folgende Beschlüsse:

1. Der Fischereigenossenschaftsvorstand und der Kassenwart wurden entlastet.
2. Der Haushaltsplan wurde beschlossen.
3. Die Auszahlung des Reinertrages wurde beschlossen.

Die Auszahlung des Reinertrages erfolgt bis 31.10.2012, der aktuelle Grundbuchauszug ist zuvor bis 1.10.2012 bei Frau Lippe vorzulegen.

Der Vorstand

**BEKANNTMACHUNG****der Sparkasse Mittelthüringen**

Der Jahresabschluss der Sparkasse Mittelthüringen zum 31. Dezember 2011 wurde im elektronischen Bundesanzeiger am 30. Juli 2012 veröffentlicht ([www.ebundesanzeiger.de](http://www.ebundesanzeiger.de)). Der Jahresabschluss kann in jeder unserer Hauptgeschäftsstellen eingesehen werden.

Sparkasse Mittelthüringen,  
Anger 25/26, 99084 Erfurt

**Bekanntmachung des Fundbüros**

Das Fundverzeichnis für den Monat Juli 2012 kann an der Infostelle im Rathaus, im Fundbüro, im Bürgeramt und auf

[www.erfurt.de/fundverzeichnis](http://www.erfurt.de/fundverzeichnis) eingesehen werden.

# Nächstes Amtsblatt

Das nächste Amtsblatt der Landeshauptstadt Erfurt erscheint am 7. September 2012.

**VERSTEIGERUNG  
eines sichergestellten Fahrzeuges**

Die Stadtverwaltung Erfurt beabsichtigt, am Dienstag, dem 11. September 2012, neben der öffentlichen Versteigerung von Fundsachen (Beginn: 16 Uhr im Haus der sozialen Dienste, Großer Saal, Juri-Gagarin-Ring 150), folgendes Fahrzeug gemäß § 24 Abs. 3 Thüringer Ordnungsbehördengesetz zu versteigern:

Fahrzeughersteller/-typ: VW Caddy (Az. 32-03-1207/2-2111044)  
 letztes amtliches Kennzeichen: IK-XI 71  
 Identifikationsnummer: WV1ZZZ2KZ7X069275  
 Erstzulassung: 21.12.2006  
 Farbe: blau  
 Motorart: Dieselmotor  
 Leistung/Hubraum: 51 kW (69 PS) / 1968 ccm  
 Tachostand: 43.650 km am 21.01.2011 (lt. Angaben Autohaus)

Das Fahrzeug kann am 10.09.2012 in der Zeit von 10 bis 12 Uhr auf dem Gelände der Firma Pannen-Bergungs-Abschleppdienst Jens Baumgart, Bechstedter Straße 1, 99097 Erfurt, besichtigt werden.

Das Fahrzeug ist nicht zugelassen; ohne Fahrzeugpapiere und -schlüssel. Das Fahrzeug wird im augenscheinlichen Zustand und unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung versteigert. Hinsichtlich der Funktionsfähigkeit und sonstiger Eigenschaften kann keine Aussage getroffen werden. Die Zahlung des Gebotsbetrages hat in bar zu erfolgen. Der Erwerber des Fahrzeuges erhält von der Landeshauptstadt Erfurt eine Bescheinigung über den Erwerb des Fahrzeuges.

Die amtliche Verwahrung des Fahrzeuges endet mit der Zahlung des gebotenen Betrages.

Bürgeramt

**ALLGEMEINVERFÜGUNG UMWELTZONE  
der Stadt Erfurt über generelle  
Ausnahmen von den  
Verkehrsbeschränkungen  
innerhalb der Umweltzone**

Auf Grund des § 40 Abs. 1 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen u. ä. Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz - BImSchG) i. d. F. der Bekanntmachung vom 26.09.2002 (BGBl. I S. 3830), zuletzt geändert durch Art. 2 Gesetz vom 24.2.2012 (BGBl. I S. 212), in Verbindung mit § 1 Abs. 2 der Fünfunddreißigsten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung zur Kennzeichnung der Kraftfahrzeuge mit geringem Beitrag zur Schadstoffbelastung - 35. BImSchV) in der Fassung des Artikel 1 der Verordnung zur Kennzeichnung der Kraftfahrzeuge mit geringem Beitrag zur Schadstoffbelastung vom 10.10.2006 (BGBl. I S. 2218), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 05.12.2007 (BGBl. I S. 2793), sowie § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Art. 5 Abs. 2 Gesetz vom 24.2.2012 (BGBl. I S. 212), wird für das Gebiet der Stadt Erfurt folgendes verfügt:

- I. Innerhalb der ausgewiesenen Umweltzone in Erfurt (§ 41 Abs. 2 Abs. 6 Nr. 6 1 Anl. 2 Nr. 44 Zeichen 270. 1 der Straßenverkehrs-Ordnung) werden folgende Kraftfahrzeuge neben den in Anhang 3 zur 35. BImSchV aufgeführten Maschinen, Geräten und Kraftfahrzeugen von den Verkehrsverboten ausgenommen:
  1. Kraftfahrzeuge, mit denen Personen fahren oder gefahren werden, die schwerbehindert sind und dies durch die nach § 3 Abs.1 Nr. 1 bis 3 Schwerbehindertenausweisverordnung im Schwerbehindertenausweis eingetragenen Merkzeichen „B“ und „G“ sowie den bundeseinheitlichen Parkausweis (Farbe Orange) nachweisen können
  2. Kraftfahrzeuge, die ausschließlich für Zwecke des Schausteller- und Zirkusgewerbes dienen sowie Kraftfahrzeuge von Markthändlern der Wochenmärkte, wenn sie eindeutig für diese Zwecke bestimmt erkennbar sind;  
- für die Fahrt zum Veranstaltungsort/Wochenmarkt und die Rückfahrt gilt als Nachweis eine Bescheinigung über die Teilnahme
  3. Busse, die gemäß Anhang 2 Nr. 3 Abs. g-h der 35. BImSchV zur Schadstoffgruppe 3 gehören (Fahrzeugklasse M2 und M3, gelbe Plakette, ohne Filternachrüstung)
  4. Kraftfahrzeuge mit Kennzeichen für Prüfungs-, Probe- oder Überführungsfahrten gem. § 16 Abs. 3 Fahrzeugzulassungsverordnung FZV (rote Beschriftung, beginnend mit der Erkennungsnummer „06“), Fahrzeuge zur Beantragung von Ausfuhrkennzeichen gem. § 19 Abs.1 Nr. 3 FZV und Kraftfahrzeuge mit Kurzzeitkennzeichen gem. § 16 Abs. 2 FZV
  5. Fahrzeuge, die per Gesetz oder nach Aufforderung bei der Polizei, der Stadt Erfurt oder einer anderen Behörde in der Umweltzone vorgestellt werden müssen,
  6. Fahrzeuge, die nicht mit einer grünen Plakette gekennzeichnet sind, wenn diese im fahruntüchtigen Zustand auf Grund einer notwendigen Reparatur oder Instandsetzung von außerhalb der Umweltzone in Kraftfahrzeugwerkstätten innerhalb der Umweltzone verbracht wurden und diese nach der Reparatur oder Instandsetzung wieder verlassen (Nachweis ist mitzuführen),
  7. Fahrzeuge für Groß- und Schwertransporte, für die eine gültige Erlaubnis nach § 29 Abs. 3 StVO und/oder eine Ausnahmegenehmigung nach § 46 StVO für eine Strecke im Stadtgebiet Erfurt besteht
- II. Die Ausnahmen sind bis zum 31.12.2014 befristet.
- III. Die Allgemeinverfügung tritt am 01.10.2012 in Kraft.
- IV. Die Allgemeinverfügung gilt einen Tag nach der ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.
- V. Die sofortige Vollziehung von Ziffer I bis III wird angeordnet.

**Gründe:**  
 Die in Ziffer I enthaltenen Ausnahmen liegen im öffentlichen Interesse oder sind zum Schutz überwiegender und unaufschiebbarer Individualinteressen erforderlich.

Der Ausnahme für Kraftfahrzeuge, mit denen Personen fahren oder gefahren werden, die schwerbehindert und im Besitz einer Parkerleichterung (orange Karte) sind (Nr. 1), liegt die Erwägung zu Grunde, dass hier die Notwendigkeit zur Wahrnehmung überwiegender, unaufschiebbarer Einzelinteressen wie z. B. regelmäßige medizinische Behandlungen (Dialyse o. ä.) vorliegt. Die Ausnahme für Schaustellerfahrzeuge (Nr.2) dient der reibungslosen Durchführung von Veranstaltungen innerhalb der Umweltzone. An der Durchführung, insbesondere von Veranstaltungen mit Volksfestcharakter wie z. B. Krämerbrückenfest, Oktoberfest, Weihnachtsmarkt, besteht ein erhebliches öffentliches Interesse. Angesichts der Beschränkung der Ausnahme auf Fahrten zum Veranstaltungsort und Rückfahrten nach Veranstaltungsende ist davon auszugehen, dass sich diese Ausnahme auf die Schadstoffbelastung nur geringfügig auswirkt.

Den Ausnahmen unter Nr. 3 für Reisebusse der Fahrzeugklasse M2 und M3 (Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz) liegt die Erwägung zu Grunde, dass ein öffentliches Interesse an der Förderung des örtlichen Tourismus besteht. Dem entspricht es, Reisebussen den ungehinderten Zugang zur Innenstadt zu ermöglichen. Hierbei ist davon auszugehen, dass diese Fahrzeuge im Regelfall nur vorübergehend die Umweltzone befahren und so nur in geringem Umfang zur Schadstoffbelastung beitragen.

Die Ausnahmen unter Nr. 4 sind dadurch gerechtfertigt, dass die erforderlichen Fahrten im überwiegenden und unaufschiebbaren Interesse liegen. Rote Kennzeichen zur wiederkehrenden betrieblichen Verwendung und Kurzzeitkennzeichen werden nicht einem Kraftfahrzeug, sondern einer Person/Firma zugeteilt. Sie dürfen nur an nicht zugelassenen Kraftfahrzeugen für Prüfungs-, Probe- und Überführungsfahrten (Fahrt zur Zulassung des Fahrzeugs und Zuteilung der Feinstaubplakette) verwendet werden. Für die Zuteilung eines Ausfuhrkennzeichens ist die Vorführung des Kraftfahrzeuges bei der Zulassungsbehörde erforderlich. Bei diesen Ausnahmen ist von einer kurzzeitigen Befahrung der Umweltzone mit einem geringen Umfang der Schadstoffbelastung auszugehen.

Bei der unter Nr. 5 aufgeführten Ausnahme ist von einer unumgänglichen Fahrt im Einzelfall auszugehen. Die Befahrung der Umweltzone erfolgt vorübergehend, aus unaufschiebbaren Gründen zur notwendigen Klärung eines Sachverhaltes durch die Polizei oder eine andere berechnete Behörde. Da hier von Sonderfällen mit geringer Fahrleistung auszugehen ist, kommt es nur in geringem Umfang zur Schadstoffbelastung.

Von einer geringen Schadstoffbelastung kann ebenfalls bei den unter Nr. 6 aufgeführten Fahrten ausgegangen werden. Die hier getroffene Ausnahmeregelung dient u.a. dazu, dass Fahrzeuge, welche infolge eines technischen Defektes zum Zwecke der Wiederherstellung der Fahrtüchtigkeit in eine Werkstatt verbracht wurden, die Umweltzone wieder verlassen können.

Die Ausnahmen in Nr. 7 beziehen sich auf Transportfahrten durch Sonder-/Spezialfahrzeuge mit hohen Anschaffungskosten und geringer Fahrleistung in der Umwelt-

(Fortsetzung von Seite 7)

zone. Bei derartigen Fahrten mit unaufschiebbarem Einzelinteresse ist von einer geringen Auswirkung auf die Schadstoffbelastung auszugehen.

Die Anordnung der sofortigen Vollziehung stützt sich auf § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung und ist im öffentlichen Interesse erforderlich.

An der sofortigen Vollziehung der Regelungen der Ziffer I - III besteht angesichts der Bedeutung der zu schützenden Interessen und aufgrund der mit der unmittelbar bevorstehenden Geltung des Verkehrsverbots verbundenen Dringlichkeit ein besonderes Interesse. Demgegenüber wird durch die Ausnahmen nur eine geringfügige Schadstoffbelastung verursacht, die vor dem Hintergrund sämtlicher zur Luftreinhaltung ergriffener Maßnahmen der Landeshauptstadt Erfurt nicht ins Gewicht fällt.

Entsprechend § 41 Abs. 4 Satz 4 ThürVwVfG wird als Tag, an dem die Allgemeinverfügung bekannt gegeben gilt,

der erste auf die ortsübliche Bekanntmachung folgende Tag bestimmt.

#### Hinweis:

Für die Inanspruchnahme der Allgemeinverfügung ist kein gesonderter Antrag bei der zuständigen Behörde erforderlich. Im Falle einer Kontrolle ist der Fahrzeugführer verpflichtet, vor Ort einen der unter Ziffer I. Punkt 1.- 7. aufgeführten Befreiungstatbestände nachzuweisen.

Für eine Zuordnung des Kraftfahrzeuges zu einer Schadstoffgruppe sind weiterführende Informationen im Internet auf der Homepage der Stadt Erfurt

➔ [www.erfurt.de/umweltzone](http://www.erfurt.de/umweltzone) bereitgestellt.

Die Allgemeinverfügung einschließlich ihrer Begründung kann ab dem Tag der Bekanntgabe während der Öffnungszeiten im

- **Umwelt- und Naturschutzamt**  
Stauffenbergallee 18  
99085 Erfurt

- **Tiefbau- und Verkehrsamt, Abt. Verkehr**  
Johannesstraße 171-173  
99084 Erfurt
- **Bürgeramt**  
Bürgermeister-Wagner-Straße 1  
99084 Erfurt

eingesehen werden.

Die Allgemeinverfügung ist im Internet auf der Homepage der Stadt Erfurt

➔ [www.erfurt.de/umweltzone](http://www.erfurt.de/umweltzone) abrufbar.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Erfurt, Tiefbau- und Verkehrsamt, Steinplatz 1, 99085 Erfurt schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Andreas Bausewein  
Oberbürgermeister

(siehe auch Seite 16)

## Nichtamtlicher Teil

### Ausschreibungen

#### Stellenangebote

Die Landeshauptstadt Erfurt sucht für das **Amt für Soziales und Gesundheit - Abteilung Gesundheit** - zum frühestmöglichen Termin

**1 Facharzt/-ärztin für Innere Medizin oder Allgemeinmedizin als Sachgebietsleiter/in für den Amtsärztlichen Dienst**

**1 Facharzt/-ärztin für Psychiatrie oder 1 Ärztliche/r Psychotherapeut/in als Sachgebietsleiter/in für den Sozialpsychiatrischen Dienst**

**1 Facharzt/-ärztin für Kinder- und Jugendmedizin oder Allgemeinmedizin für den Kinder- und Jugendärztlichen Dienst**

Nähere Informationen zu den Voraussetzungen und zum Aufgabengebiet erhalten Sie unter der Rufnummer 0361 655-4200 bzw. der E-Mail [Gesundheit@erfurt.de](mailto:Gesundheit@erfurt.de)

**Bewertung: E 13 oder E 15 TVöD**

(Tarifvertrag für den Öffentlichen Dienst) je nach Vorliegen der Voraussetzungen des Facharztabschlusses

**Bewerbungsfrist: 28.09.2012**

Die Landeshauptstadt Erfurt sucht für den **Entwässerungsbetrieb** zum frühestmöglichen Termin eine/n

#### Arbeiter/in Bauliche Kanalunterhaltung

#### Aufgabenschwerpunkte:

- Durchführung baulicher Instandsetzungsarbeiten am Kanalnetz und an Sonderbauwerken (z. T. nach Anleitung)
- Reparatur von Schachtbauwerken (z. B. Korrektur der Deckelhöhe)
- Pflege und Wartung des zugeordneten Fahrzeuges sowie der Arbeits- und Arbeitshilfsmittel
- Mitwirkung bei der Führung der betriebsspezifischen Dokumentationen wie kostenstellenspezifischer Stundennachweis, Materialverbrauchsdatei u. a.

#### Sie bieten:

- Eine abgeschlossene Ausbildung als Facharbeiter für Ver- und Entsorgung oder ein vergleichbarer Abschluss
- Berechtigungsnachweis zum Bedienen von Hub- und Ladegeräten
- Fahrerlaubnis LKW über 7,5 t
- Bereitschaft zur Übernahme von Bereitschaftsdiensten

#### Bewertung: E 4 TVö

(Eingruppierung vorbehaltlich der Regelung des § 17 Abs. 3 u. Abs. 4 TVÜ-VKA)

**Bewerbungsfrist: 07.09.2012**

#### Hinweis:

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Die Stadt Erfurt will ihren Beitrag zur beruflichen und gesellschaftlichen

Gleichstellung von Frauen leisten und fordert Frauen deshalb nachdrücklich zur Bewerbung auf. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Stadtverwaltung Erfurt, Personal- und Organisationsamt, Meister-Eckehart-Straße 2, 99084 Erfurt.

Nähere Informationen erhalten Sie auch auf

➔ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen).

### Bau-, Dienst- und Lieferleistungen

#### ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER (VERGABESTELLE):

Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Böhm, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1283; Fax 0361 655-1289; E-Mail [verdingungsstelle@erfurt.de](mailto:verdingungsstelle@erfurt.de)

#### BAUAUFTRAG – ÖAB 568/12-66

Erfurt-Gottstedt, Pumpwerk Gottstedt/Pumpwerk Frienstedt

#### - Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen (Grün) -

**Ausführungsfrist: 05.11.2012 bis 30.11.2012**

#### BAUAUFTRAG - ÖAB 600/12-66

Erfurt, GVZ Thüringen, 2. Ausbaustufe/Endausbau „Bei den Froschäckern“

#### - Straßenbau einschließlich Straßenbeleuchtung -

**Ausführungsfrist: 29.10.2012 bis 16.11.2012**

(Fortsetzung von Seite 8)

LEISTUNGS-AUFTRAG - ÖAL 627/12-41

**Erfurter Weihnachtsmarkt 2012**

- Bewachung der Veranstaltungsorte Domplatz, Fischmarkt, Schlösserbrücke und Teile des Angers -  
Ausführungszeitraum: 07.11.2012 bis 29.12.2012

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

➔ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

**Immobilien**

Die Landeshauptstadt Erfurt schreibt nachstehend aufgeführte Liegenschaft zur Vermietung aus:

**355. Erfurt-Melchendorf, Carl-Zeiß-Straße 29 - 30**

Nutzung: soziale Zwecke, Kinderbetreuung und Freizeit, Bildung, Haus für Verein(e) u. ä.  
Freifläche: ca. 5.546 m<sup>2</sup>  
Gebäudefläche: gesamt 1.697 m<sup>2</sup> - hälftige Nutzung möglich  
Mietbeginn: ab 01.11.2012  
Kaltmiete: 4,90 €/m<sup>2</sup> zzgl. Stellplatzmiete 15,00 €/Stellplatz und Freifläche 0,03 €/m<sup>2</sup>  
Laufzeit: Verhandlungsbasis, max. 10 Jahre fest  
Herrichtung: zum Nutzungszweck durch den Mieter zu seinen Lasten

Weitere Informationen zu dem o. g. Objekt erhalten Sie im Internet unter [www.erfurt.de/immobilien](http://www.erfurt.de/immobilien) oder unter der Hotline 0361 655-4444. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit der immobilienbezogenen Angaben wird jegliche Haftung ausgeschlossen.  
Richten Sie Ihre Bewerbung/Antrag mit einer aussagefähigen Nutzungskonzeption bis spätestens 17.09.2012 an das Amt für Grundstücks- und Gebäudeverwaltung, Abteilung Infrastrukturelles Gebäudemanagement, Bereich Vertragswesen/Mieten und Pachten, Reichartstraße 8, 99094 Erfurt.

**Hinweis:** Dies ist keine Öffentliche Ausschreibung nach VOB/VOL. Mit der Beteiligung an der privatrechtlichen Ausschreibung besteht kein Anspruch auf die Einbeziehung in das weitere Auswahlverfahren. Kosten, die dem Bewerber durch die Beteiligung an der Ausschreibung entstehen, werden durch die Stadt nicht erstattet. Eingereichte Unterlagen werden nur auf ausdrücklichem Wunsch unter Beilage eines ausreichend frankierten Rückumschlages zurückgesandt.

\*\*\*

Die Stadt Erfurt schreibt nachstehend aufgeführte Grundstücke zum Verkauf aus:

**Objekt-Nr. 245**

**Erfurt-Süd, Schillerstraße 49 Mehrfamilienhaus**  
8 WE mit ca. 950 m<sup>2</sup>, 1 WE leer stehend  
Baujahr: 1894  
Grundstücksfläche: 549 m<sup>2</sup>

**Mindestgebot: 223.000 EUR**

**Objekt-Nr. 356**

**Erfurt-Mitte, Pilse 19 Einfamilienhaus**  
Wohnfläche ca. 91 m<sup>2</sup>, leer stehend  
Nutzfläche in Nebengebäuden ca. 108 m<sup>2</sup>, leer stehend  
Baujahr: Anfang 19. Jahrhundert  
Grundstücksfläche: 101 m<sup>2</sup>  
**Mindestgebot: 129.000 EUR**

**Objekt-Nr. 357**

**Erfurt-Nord, Veilchenstraße 7 Mehrfamilienhaus**  
8 WE mit 489 m<sup>2</sup>, 2 WE leer stehend  
Baujahr: um 1926  
Grundstücksfläche: 419 m<sup>2</sup>  
**Mindestgebot: 220.000 EUR**

Bei dieser Anzeige handelt es sich um die Aufforderung zur Abgabe von Angeboten. Die Stadt ist nicht verpflichtet, an einen bestimmten Interessenten zu verkaufen!

**Angebotsfrist: 8. Oktober 2012 (Poststempel)**

Weitere Informationen zu den o. g. Objekten und den Ausschreibungsmodalitäten unter

➔ [www.erfurt.de/immobilien](http://www.erfurt.de/immobilien) oder unter der Hotline 0361 655-4444.

**Ende der Ausschreibungen**

**Bürgersprechstunde**

Die Bürgerbeauftragte des Freistaats Thüringen, Silvia Liebaug, hält am Dienstag, dem 4. und 18. September an ihrem Dienstsitz in Erfurt, Jürgen-Fuchs-Straße 1, 99096 Erfurt, Bürgersprechstunden jeweils ab 9 Uhr ab. Um Wartezeiten zu vermeiden, wird gebeten, sich vorher anzumelden. Telefon: 0361 3771871.

**Öffentliche Versteigerung von Fundsachen**

Die nächste öffentliche Versteigerung von Fundsachen findet am **11. September, 16 Uhr** im Haus der sozialen Dienste, Großer Saal, Juri-Gagarin-Ring 150, 99084 Erfurt statt. Besichtigung der Fundsachen ab 14 Uhr  
Diese Versteigerung wird von einer öffentlich bestellten Auktionatorin, der Sky Sensation, durchgeführt.  
Zur Versteigerung stehen folgende Fundsachen an: Uhren, Schmuck, technische Geräte, Bekleidung, Regenschirme, Fahrräder.

**Aktiv für Demokratie und Toleranz**

Mit dem Wettbewerb „Aktiv für Demokratie und Toleranz 2012“ sucht das Bündnis für Demokratie und Toleranz – gegen Extremismus und Gewalt (BfDT) zum 12. Mal erfolgreiche zivilgesellschaftliche Aktivitäten für eine lebendige und demokratische Gesellschaft. Damit unterstützt das von der Bundesregierung gegründete BfDT zivilgesellschaftliche Aktivitäten im Bereich

der praktischen Demokratie- und Toleranzförderung. Demokratie bedeutet, sich in die eigenen Angelegenheiten im Land einzumischen; sie beginnt in der Familie, in der Schule, in der Freizeit. Das Bündnis möchte Einzelpersonen und Gruppen, die dort und anderswo das Grundgesetz auf kreative Weise mit Leben füllen, für ihr Engagement würdigen. Gute Projekte sollen Schule machen und zum Nachahmen anregen!

Der Einsendeschluss ist der 28. September 2012 (Datum des Poststempels). Alle Informationen zum diesjährigen Wettbewerb „Aktiv für Demokratie und Toleranz“ gibt es im Internet unter:

➔ [www.buendnis-toleranz.de/aktiv\\_12](http://www.buendnis-toleranz.de/aktiv_12).

**Spaß für die ganze Familie  
SWE Aktionstag im Erfurter Nordbad**

Badeanzug bzw. Badehose sind die wichtigsten Utensilien für den Aktionstag der Stadtwerke Erfurt am 25. August. Beides sollten Besucher auf keinen Fall vergessen, denn an diesem Tag wird von 12 bis 18 Uhr in das Erfurter Nordbad eingeladen.

Das Team von „H2O fun events“ wartet mit Attraktionen für verschiedenste Altersklassen auf. So soll herausgefunden werden, welches Geschlecht in Erfurt das stärkere ist: Jungen oder Mädchen. Lustige Wettbewerbe wie „der coole Stuhl“ und das beliebte AquaFun sind zwei der Tests für den Wettstreit der Geschlechter.

Neben vielen anderen Highlights gibt es vor allem Spaß im Wasser. Mit dabei sind das Menschenkatapult Flip, der AquaTrack, ein anspruchsvoller Hindernisparcours

durchs Wasser sowie ein Kinderfuhrpark für die Kleinen, auf dem auch eine Führerscheinprüfung absolviert werden kann. Wasserfärben und ein aufblasbarer Hindernisparcours lassen auch bei den Miniwasserratten keine Langeweile aufkommen. Die ganz kleinen Badegäste werden vom Nordbadverein zu Spielen am und im Wasser eingeladen.

Erfurter Vereine informieren über Angebote und Möglichkeiten für sportlich interessierte Kinder und Jugendliche. Der SSV Erfurt Nord lädt ab 15 Uhr stündlich zur Wassergymnastik im Flach- oder Tiefwasser ein. Die Wasserballer sind von 16 bis 18 Uhr mit Vorführungen ihrer Nachwuchssportler und Wettbewerben im Ballweit- und Ballzielwurf dabei. Vertreter der Schwimmsportvereine bieten den Besuchern an, Prüfungen für die Schwimmabzeichen bzw. Teilleistungen im Schwimmen abzulegen. Kinder bis 16 Jahre zahlen nur 1 Euro Eintritt, Erwachsene erhalten 1 Euro Nachlass auf den regulären Eintrittspreis.

**„Federlesen“**

Senioren lesen aus ihren literarischen Schöpfungen zum Thema „Auf dem Holzweg und anderen Wegen“ am Mittwoch, dem 5. September um 14 Uhr im Haus Dacheröden

Zum gleichen Thema eröffnet eine Ausstellung im Haus Dacheröden vom 4. bis 21. September, jeweils geöffnet von 10 bis 15 Uhr. Gezeigt werden Malereien von Senioren des Seniorenklubs Hans-Grundig-Straße und Schülern des Heinrich-Mann-Gymnasiums.

## AUF DEM HOLZWEG

DENKMALTAGE IN ERFURT 1.-8.9.2012

TAG DES OFFENEN DENKMALS 9.9.2012



## PROGRAMM

### 1. - 8.9. DIE DENKMALTAGE

- 1.9. **ERÖFFNUNG** Allerheiligenstraße 11  
14-18 Uhr **Auf dem Holzweg – im Haus „Zum Gülden Stern“** Geöffnetes Denkmal und vielfältiges Programm
- Aufruf: Wer hat alte Darstellungen oder Berichte von diesem Haus? Abgabe ist am 1./2. oder 7.-8.9. vor Ort möglich. Preisverleihung und Ausstellung der Fundstücke: 9.9., 15 Uhr*
- 14 Uhr **Offizielle Eröffnung** durch Ingo Mlejnek, Beigeordneter Bau u. Verkehr, und Tobias J. Knoblich, Kulturdirektor
- 15 Uhr **Führungen** in den mittelalterlichen Steinbau mit Bohlenstube mit Christian Misch (TL), Uta Pappe u. Dr. Mark Escherich (UD), Thomas Schulze (Bauforscher) und dem Bauherrn
- 14-18 Uhr **Programm:** Handwerkstechniken rund ums Holz, Kinderspiele mit Holz, Schauspiele mit der Ritterschaft zu erfordia, **Konzerte und Musik**, Gaukeleien, Essen und Trinken genug  
Ort: Allerheiligenstraße 11

### DISKUSSION / VORTRAG

- 3.9. **Altstadtentwicklung im Gespräch**  
19:30 Uhr „Holz als Baumaterial in der Altstadt“, Referent: Dr. Thomas Nitz  
Verein für Geschichte und Altertumskunde e.V.  
Ort: Rathausfestsaal, Fischmarkt 1

- 4.9. **Das Relief „Die Zerstörung der Barfüßerkirche“** von Hans Walther  
19 Uhr mit Michael Klehm  
Ort: Barfüßerkirche, Barfüßerstraße 20
- 4.9. **Open-Air-Buchlesung: Die Geschichte des Waldes**  
20 Uhr mit dem Autor Prof. Hansjörg Küster und der Buchhandlung Peterknecht  
Ort: Lachsgasse (bei schlechtem Wetter in der Buchhandlung)
- 6.9. **Ilversgehofen vom kurmainzischen Küchendorf zum bedeutenden Industriestandort Thüringens** mit Karsten Grobe (ehrenamtl. Baudenkmalpfleger)  
17 Uhr Ort: Gemeindehaus des Kirchspiels Martin Luther, Nikolausstraße 8
- 6.9. **Carl Friedrich von Dacheroedens Weg nach Erfurt**  
18 Uhr mit Dr. Udo von der Burg (Humboldtgesellschaft) Ort: Haus Dacheröden, Anger 37
- 6.9. **Das Bildprogramm der Glasfenster in der Barfüßerkirche**  
19 Uhr mit Karsten Horn (Kustos)  
Ort: Barfüßerkirche, Barfüßerstraße 20
- 7.9. **Martin Luther und die Musik**  
18 Uhr mit Dr. Andreas Lindner  
Ort: Engelsburg, Vortragsraum, Allerheiligenstraße 20
- 7.9. **„Der Koschere Knigge“ - Damit Sie nicht auf dem Holzweg sind**  
19 Uhr mit Michael Wuliger (Feuilleton Jüdische Allgemeine)  
Ort: Kleine Synagoge, An der Stadtmünze 4-5
- 7.9. **Was der Pfarrmatrikel Großmölsen über Wallichen berichtet**  
19 Uhr mit Pfarrer i. R. Martin Vieweg an der Orgel: Andrea Malzahn  
Ort: Kirche, Erfurt-Wallichen
- 8.9. **Apokalypse Bilder von Philip Oeser**  
15 Uhr mit Frau Dr. Cornelia Becker-Lamers  
Ort: Augustinerkloster, Haus der Versöhnung, Augustinerstraße 10
- 8.9. **Das Nagelkreuz im Zeichen der Versöhnung**  
16.15 Uhr mit Lothar Schmelz (Kurator) und Axel Große  
Ort: Augustinerkloster, Ort der Stille, Augustinerstraße 10
- 1./8.9. **Die Muse zu Erfurt – Eine theatralische Stadtbegehung**  
17:30 Uhr Kunsthalle - Angermuseum - Haus Dacheröden  
7.9., 20 Uhr Karten und Treffpunkt: Tourist-Information, Benediktsplatz 1
- 1.-8.9. **Die St. Peter und Paul-Kirche** mit Oberpfarrer Kristóf Bálint (Anmeldung Tel.: 036204 52000)  
Ort: Karlsplatz, Erfurt-Stotternheim
- 3.-7.9. **Auf der Suche nach der zweiten Erfurter Synagoge**  
10-16 Uhr Archäologie zum Mitmachen: An der Stadtmünze 4-5  
Erläuterungen zum Fortschritt der Arbeiten jeden Tag 15:30 Uhr  
Schriftliche Voranmeldung erforderlich!  
Kontakt: Dr. K. Sczech, Gebietsreferat Städte, und Frau Piasny TLDA, Humboldtstraße 11, 99423 Weimar, Tel.: 03643 818342 oder 03643 818340  
Treffpunkt: An der Stadtmünze 4-5
- 3.9. **Was gibt's Neues?**  
16 Uhr Rundgang und Informationen mit Sibylle Lohse (UD)  
Treffpunkt: Regierungsstraße 65
- 3.9. **Erfordia turrita – türmereiches Erfurt**  
16 Uhr mit Gerhard Herz (Erfurter Geschichtsverein)  
Ort: Bastion Martin (Lauentor)
- 3.-7.9. **Elisabethkapelle im Nikolaiturm**  
16 Uhr  
8.9., 13/14/ mit Christine Dölle (max. 14 Personen pro Führung)  
15 Uhr Ort: Augustinerstraße 17
- 3.-7.9. **Klosterführung im Augustinerkloster**  
10-12/ (jede volle Stunde)  
14-17 Uhr Ort: Augustinerstraße 10
- 3./5./7.9. **Auf dem Holzweg in der alten Synagoge**  
17Uhr dendrochronologische Untersuchungen und Besichtigung des alten Dachbodens, Führung bis 25 Teilnehmer mit Christian Misch (TL)  
Anmeldung erbeten unter: 0361 655-1666 oder altesynagoge@erfurt.de  
Ort: Alte Synagoge, Waagegasse 8
- 4.9. **Die Säulen der Häuser in der Altstadt**  
11 Uhr - besondere Holzstützen und Holzbalkendecken mit Dr. Thomas Nitz (Geschichtsverein) Treffpunkt: Römer/Roland am Fischmarkt
- 4.9., **Historisches Quellwasserwerk Peterborn, einziges Wasserwerk seiner Zeit in Mitteleuropa nicht römischen Ursprungs**  
13-17 Uhr Ort: Am Peterborn, (ausgeschildert ab Haltestelle Hauptfriedhof)
- 4.9. **Haus zum Roten Turm mit Bohlenstuben, Krämerbrücke 17**  
16 Uhr mit R. Weingart (Architekt) u. H. Bruckschlegel (Restaurator)  
Treffpunkt: Brunnen auf dem Wenigemarkt

(Fortsetzung von Seite 10)

- 4./6.9.** **Auf dem Holzweg in der alten Synagoge**  
17 Uhr dendrochronologische Untersuchungen und Besichtigung des alten Dachbodens Führung bis 25 Teilnehmer mit Gerhard Schade (Architekt)  
Anmeldung erbeten unter: 0361 655-1666 oder altesynagoge@erfurt.de  
Ort: Alte Synagoge, Waagegasse 8
- 4.9.** **Ausstellung: Tolle Jahre**  
18 Uhr Öffentliche Führung mit Gudrun Noll (Kustodin)  
Ort: Stadtmuseum, Johannesstraße 169
- 5.9.** **Das Chorgestühl im Hohen Chor im Dom zu Erfurt**  
10:30/ mit Dr. Rainer Müller (TL)  
11:30 Uhr Ort: Dom St. Marien, Domberg
- 5.9.** **Stadtgeschichtliche Relikte aus Holz**  
16 Uhr mit Gudrun Noll (Kustodin)  
Ort: Stadtmuseum, Johannesstraße 169
- 5.9.** **Krämerbrücke – steinerne Brückenkonstruktion und hölzerne Erweiterung im Wandel der Zeit**, mit Franz Bruns (Architekt)  
16/17 Uhr Treffpunkt: Rathausbrücke, Grünfläche vor dem mittleren Brückenbogen der Krämerbrücke
- 5.9.** **Die Nutzung des historischen Samenspeichers unter Erhaltung seiner Holzkonstruktion** mit Karin Kosicki (Restauratorin)  
16:30 Uhr Ort: Brühler Straße 37 (im Sparkassen-Finanzzentrum)
- 5.9.** **Haus „Zum Großen Paradies und Esel“** - eine bedeutende Hofanlage mit Wohn- und Speichergebäuden, und Besichtigung im Steinsaal mit Gerhard Schade (Architekt)  
17 Uhr Treffpunkt: Benediktsplatz 1
- 6.9.,** **Turmführungen zur Gloriosa zu jeder vollen Stunde**  
9-13 Uhr Anmeldung erforderlich, 2,50 Euro/  
**7.9.,** 1,50 Euro pro Person  
13-16 Uhr Treffpunkt: Dom St. Marien, Domberg  
**8.9.,** 11-16 Uhr
- 6.9.** **Buchrestaurierung in der Werkstatt der Universitäts- und Forschungsbibliothek Erfurt/Gotha**  
10/17:30 Uhr mit Ilsabe Münzberg (Restauratorin)  
Ort: Michaelisstraße 6
- 6.9.** **Das Dachgestühl über dem Hohen Chor im Dom zu Erfurt**  
11/15:30 Uhr Führung bis zu 20 Teilnehmern mit Andreas Gold (Dombaumeister)  
Ort: Dom St. Marien, Domberg
- 6.9.** **Forsthaus Willrode – Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft**  
14-17 Uhr Führung und Einblicke mit Vereinsmitgliedern des Fördervereins  
Ort: Forsthaus Willrode, Forststraße zwischen Egstedt/Schellroda

- 6.9.** **Von Holz und Stein und stetem Wandel – (Früh)Neuzeitliches**  
16:30- mit Karin Kosicki (Restauratorin) und  
17:30 Uhr Dr. Andrea Steiner-Sohn (Kustodin)  
Ort: Museum für Thüringer Volkskunde, Juri-Gagarin-Ring 140 a
- 6.9.** **Holz für Türen und Tore**  
17 Uhr mit Gerd Schöneburg (Ortskuratorium Stiftung Denkmalschutz)  
Treffpunkt: Roland/Römer, Fischmarkt
- 7.9.** **Stadtgeschichtliche Relikte aus Holz**  
11 Uhr mit Dr. Steffen Raßloff (Historiker)  
Ort: Stadtmuseum, Johannesstraße 169
- 7.9.** **Führungen mit Karin Kosicki (Restauratorin)**  
14 Uhr Die Restaurierung der historischen Zimmer im Angermuseum  
15 Uhr Die Konservierung und Restaurierung der Wandmalereien im Heckel-Raum  
Ort: Angermuseum, Anger 18
- 7.9.** **Holzkonstruktionen in der Peterskirche und Geschützkaponniere I**  
15 Uhr mit Karsten Grobe (ehrenamtlicher Denkmalpfleger) und Tobias Pappe (Fa. Holzbau)  
Treffpunkt: Peterskirche, oberes Plateau Petersberg
- 7.9.** **Haus zum Guldernen Krönbacken – eines der ältesten Fachwerkhäuser Erfurts**  
17 Uhr mit Gerhard Schade (Architekt)  
Treffpunkt: Michaelisstraße 10
- 8.9.** **Klosterführung im Augustinerkloster (jede volle Stunde)**  
10-12 Uhr/ um eine Spende für die gefährdeten mittel-  
14-17 Uhr alterlichen Kirchenfenster wird gebeten  
Ort: Augustinerstraße 10
- 8.9.** **Thematischer Rundgang auf der Luthermeile**  
10 Uhr Augustinerkirche - St. Wigbert-Kirche - Dom - Andreaskirche  
Treffpunkt: Augustinerstraße 10
- 8.9.** **Die Gläserne Werkstatt: Sandra Meinung (Restauratorin)**  
10-18 Uhr erläutert aktuelle Restaurierungsobjekte  
Ort: Fischmarkt 16 (Innenhof Gildehaus)
- 8.9.** **Das Petersberger Festungslabor gestern und heute**  
11 Uhr Geschichten und Anekdoten vom Schnapsbrenner  
Ort: Destille Erfurt, An der Martinsbastion
- 8.9.** **Denkmalensemble im Wandel – das ehem. Katholische Krankenhaus**  
13 Uhr mit Dr. Mark Escherich (UD)  
Treffpunkt: Kartäuserstraße/  
Ecke Hopfengasse
- 8.9.** **Führungen in der Bibliothek des Evangelisches Ministeriums**  
13/14/15 Uhr mit Bibliotheksleiter Dr. Michael Ludscheidt, mit der Präsentation des "Codex Pauli" im Kontext historischer Paulus-Kommentare, ein Geschenk von Papst

Benedikt XVI.  
Ort: Augustinerstraße 10

## IN BEWEGUNG – DENKMAL AKTIV

- 1.9.** **Fahrradtour nach Buttstädt (hist. Friedhof Camposanto)**  
8:30 Uhr Treffpunkt: Fischmarkt  
(Fahrradtour ca. 50 km über Berlstedt nach Buttstädt; Rückfahrt über Oßmannstedt/ Weimar mit dem Zug oder individuell)  
Anmeldung: Tel.: 0361 655-2320 (Frau Hoyer)
- 2.9.** **Mittelalterliche Steinbauten, Johannesstraße 162/163 und ehemalige Druckerei "Fortschritt", mit Katja Sterzl (UD)**  
15 Uhr Treffpunkt: Johannesstraße 162
- 3.9.** **Mühlen im Venedig und an der Schmalen Gera**  
15 Uhr mit Werner Hehn (Bürgerbeirat) u. Alfred Kirsten (Mühlenverein)  
Treffpunkt: Kronenburgwehr/Grünfläche am Venedig
- 4.9.** **Zentrum des Erfurter Gartenbaus vor 100 Jahren**  
16 Uhr Geländebegehung mit Erläuterungen und Abbildungen der Gartenbaubetriebe J. C. Schmidt und Haage & Schmidt mit Frau W. Rüdinger-Wittler  
Treffpunkt: Straßenbahnhaltstelle Hanseplatz, Leipziger Straße
- 5.9.** **Erfordia turrita – türmereiches Erfurt**  
18 Uhr mit Gerhard Herz (Erfurter Geschichtsverein)  
Treffpunkt: Bastion Martin (Lauentor)
- 9.9.** **Von Holz und Stein und stetem Wandel - (Früh)Neuzeitliches**  
10:30- mit Karin Kosicki (Restauratorin) und  
11:30 Uhr Dr. Andrea Steiner-Sohn (Kustodin)  
Ort: Museum für Thüringer Volkskunde, Juri-Gagarin-Ring 140 a
- 7.9.** **Auf dem Holzweg: Vom Samen bis zum Hobelspan**  
12 Uhr mit Roland Büttner (Stadtführer, Tel.: 0361 6463981) um eine Spende für das Kinderhospiz Tambach-Dietharz wird gebeten  
Treffpunkt: Krämpfertor
- 7.9.** **Die Säulen der Häuser in der Altstadt - besondere Holzstützen und Holzbalkendecken mit Dr. Thomas Nitz (Geschichtsverein)**  
17 Uhr Treffpunkt: Römer/Roland am Fischmarkt
- 8.9.** **Fahrradtour zur Ausgrabung "Steinrinne" Bilzingsleben**  
8:30 Uhr Treffpunkt: Fischmarkt  
Fahrradtour insgesamt ca. 50 bzw 60 km über Alperstedt, Laura u. Unstrut-Radwanderweg, Kindelbrück z. Ausgrabungsstätte, Führung ca. 1,5 h; Rückfahrt mit dem Zug oder individuell  
Anmeldung: Tel.: 0361 655-2323 (Frau Thiele)

(Fortsetzung von Seite 11)

Kosten: Führung 3,50 €, Zug 7,50 €  
bzw. 5,50 €

- 16.9. Preisverlosung** im Rahmen des Erfurter autofreien Tages  
14 Uhr Ort: Bühne 1, Spielbergtor

**OFFENES DENKMAL / WERKSTATT**

- 1.-8.9. Bohlenstube im "Café Nüsslein"**  
9-23 Uhr Ort: Krämerbrücke 17, Eingang Turmuntergeschoss
- 1.-8.9. Haus der Stiftungen mit Bohlenstube**  
10-18 Uhr Ort: Krämerbrücke 31
- 1.-8.9. Deutsches Gartenbaumuseum/Cyriaksburg**  
10-18 Uhr besichtigt werden können die Festung Cyriaksburg, Gewölbe, Festungsbrunnen, Kanonenhöfe und die Ausstellung "Gärtner - Beruf mit Tradition und Zukunft" Eintritt in das Museum: frei, (Sondereintritt ega wird erhoben)  
Ort: Gothaer Straße 50
- 1./2./4.-8.9. "Süße Ecke" mit Ausstellung**  
"Hausgeschichte zwischen Vergangenheit und zeitgenössischer Kunst"  
13-24 Uhr Ort: Rathausgasse 6
- 1./8.9. Benary-Speicher**  
13-17 Uhr Druckereimuseum und Schaudepot  
2.9., der Museen der Stadt Erfurt im  
14-17 Uhr ehemaligen Samenspeicher aus dem  
5.9., 19. Jahrhundert  
14-18 Uhr Ort: Brühler Straße 37  
(im Sparkassen-Finanzzentrum)
- 2.-7.9. Forsthaus Willrode**  
7:30-17 Uhr Innenhof und Besichtigung des Lapidariums  
8.9.,  
10-17 Uhr Ort: Forsthaus Willrode, Forststraße zwischen Egstedt/Schellroda
- 3./5./7.9. Georgenburse**  
9-14 Uhr Führungen mit Axel Große  
4./6.9., 13-17  
8.9., 13-15 Ort: Augustinerstraße 27
- 3.-5.9. Puppentheater Werkstatt auf der Krämerbrücke**  
10-18 Uhr dem Puppenbauer Martin Gobsch bei der Arbeit über die Schulter schauen, gegenwärtig entstehen Holzmarionetten für eine Oper  
Ort: Krämerbrücke 2
- 4.9. Die Synagoge Erfurt der Jüdischen Landeskommunität Thüringen**  
11-12:30 Uhr Erläuterungen durch Rabbiner Konstantin Pal  
6.9. männl. Besucher sollen bitte eine Kopfbedeckung mitbringen  
15-16:30 Uhr Treffpunkt: Juri-Gagarin-Ring 16

- 4.9. "Zum Schauen bestellt", viel Holz und besondere Ausblicke**  
13-17 Uhr auf dem Dachboden (Aufstieg bis zu 5 Personen)  
Ort: Haus Dacheröden, Anger 37
- 4.9. Bohlenstube im "Haus zum Sonneborn"**  
14-16 Uhr Ort: Große Arche 6
- 5.9. Haus "Zum gelben halben Mond" und Haus "Zum bunten Schiffchen und zum Vierherrn", Informationen zur Sanierung durch Frau Frick (Bauleitung) und zur Restaurierung durch Frau Nitzsche (Restauratorin) + Hausverwaltung**  
14-17 Uhr Ort: Regierungsstraße 63/64
- 5.9. Besichtigung einer Bohlenstube**  
15-19 Uhr Ort: Weiße Gasse 7
- 6.9. Geöffnete Holzwerkstatt bei Frau Leuschner**  
11-16 Uhr Raiffeisenstraße 9 b (auf Bahngelände hinter Metallwerkstatt)
- 7.9. Großer Ackerhof mit Kornhofspeicher**  
13-17 Uhr Zugang Große Ackerhofsgasse
- 7.9. Möbeltischlerei Inneneinrichtung Restaurierung**  
14-17 Uhr Pranke-Plitt GbR, Poeler Weg 2
- 7.9., Andreasstraße 11 - Fachwerksanierung im Bestand**  
15-17 Uhr  
8.9., Auskünfte vor Ort durch Handwerker und Bauherrn  
10-13 Uhr Ort: Andreasstraße 11
- 8.9. Wohnstallhaus mit Bohlenstube**  
14-18 Uhr 15 Uhr Führung  
Ort: Büßleben, Linderbacher Straße 8

**OFFENE KIRCHE**

- 1.-8.9. Augustinerkirche**  
(außer zu den Gottesdiensten)  
10-18 Uhr Ort: Augustinerstraße 10
- 1.-8.9. Andreaskirche**  
13-17 Uhr Ort: Andreasstraße 14
- 1./8.9. St. Bonifatius**  
9-18 Uhr Führungen auf Anfrage  
2.-7.9. (Tel.: 06146 2908)  
9-16 Uhr Ort: Wagdstraße 13, Erfurt-Hochheim
- 1./3.-8.9. Dom St. Marien**  
9:30-18 Uhr  
2.9., 13-18 Uhr  
Ort: Domberg
- 1./3.-8.9. St. Severi**  
9:30-18 Uhr  
2.9., 12-18 Uhr  
Ort: Domberg
- 1./2.-8.9. St. Nicolai-Jacobi (Schottenkirche)**  
10-13 Uhr Erläuterungen durch Gemeindeglieder  
Ort: Schottenstraße 11

- 1./3.-8.9. St. Wigbert-Kirche**  
10-13 Uhr Führungen und Erläuterungen durch Gemeindeglieder  
2.9., 11-13 Ort: Regierungsstraße 74

- 1./3.-8.9. Reglerkirche**  
10-13 Uhr  
2.9., 11-13 Uhr  
Ort: Bahnhofstraße 7

- 1./2./4.-8.9. Ägidienkirche**  
11-17 Uhr Ort: Wenigemarkt 4

- 1./4.-8.9., Predigerkirche**  
11-16 Uhr Ort: Predigerkirche, Predigerstraße

- 1./4./6./8.9. Kaufmannskirche**  
11-17 Uhr 3./5./7.9. 11-14 Uhr  
Ort: Kaufmannskirche, Anger 80

- 2.9. Schlosskirche "St. Trinitatis" Molsdorf**  
16 Uhr Führung zu Turm und Kirche durch Fördervereinsmitglieder  
Ort: Schlossplatz, Erfurt-Molsdorf

- 3.-7.9. St. Lorenz**  
9-11:30 Uhr  
Ort: Pils

- 3.-7.9. St. Maria Magdalena im Ursulinenkloster**  
10-11:30 Uhr Die Klosterkirche mit alten und neuen Kunstwerken  
14:30-16 Uhr Erläuterungen durch die Schwestern Katharina und Chlothilde  
Ort: Ursulinenkloster, Anger 5

- 4.-7.9. Thomaskirche**  
14:30-17:30 Uhr besichtigt werden kann die Kirche, die Glocken, der Turm  
Ort: Schillerstraße 48

- 8.9. Allerheiligenkirche**  
14-18 Uhr Ort: Marktstraße

- 8.9. Sankt-Jacobus-Kirche**  
16-18 Uhr Führungen durch Mitglieder des Gemeindegliederates  
Ort: Straße des Friedens 64, Zimmernsupra

**AUSSTELLUNG**

- 1./7.-8.9. Die Geschichte der Schrift aus verschiedenen Kulturkreisen**  
7-20 Uhr mit Archivalien von der Keilschrift bis zur handschriftlichen mittelalterlichen Erfurter Chronik  
Ort: FEGRO/SELGROS, An der Flurscheide 1, Erfurt-Linderbach

- 1./2./7.-8.9. Jüdisches Leben im 19. und 20. Jahrhundert**  
12-17 Uhr Dauerausstellung in der Begegnungsstätte Kleine Synagoge Erfurt  
4.-6.9. Ort: An der Stadtmünze 4-5  
11-17 Uhr

(Fortsetzung von Seite 12)

**4.9., 13-18 Uhr** Holz im Feuer – Erfurter Stadtbrände und der Kampf um ihre Holz im Feuer – Erfurter Stadtbrände und der Kampf um ihre Verhütung

5./6., 13-16 Uhr  
7.9., 8-12 Uhr  
Ort: Erdgeschoss des Stadtarchivs, Gotthardtstraße 21

**4.-8.9. Auf Spurensuche – Thüringer Mühlenstandorte II**

10-17 Uhr Ort: Museum Neue Mühle, Schlösserstraße 25 a

**8.9. Möbel und Kunstwerke aus mehreren Jahrhunderten**

9:30-11:30 Uhr im Ursulinenkloster  
14:30-16:30 Uhr Ort: Anger 5

## KONZERT IM DENKMAL

**2.9. Reglerkirche: Konzert für Blockflöte und Orgel**

17 Uhr mit Martina Bätz und Johannes Häußler  
Ort: Bahnhofstraße 7

**3.9. 20 Minuten Orgelmusik**

12 Uhr Ort: Kaufmannskirche, Anger 80

**5.9. Erfurter Kirchenmusiktage, Eröffnungskonzert**

20 Uhr Erfurter Musik der Reformationszeit mit dem Johann-Rosenmüller-Ensemble  
Ort: Predigerkirche, Predigerstraße 5

**6.9. "Vergessene Genies", Jüdische Barockmusik**

19 Uhr Ausführende: Eugen und Gundula Mantu  
Ort: Kleine Synagoge, An der Stadtmünze 4-5

**7.9. KirchenSprung und WandelKonzert**

20 Uhr Augustinerkirche - Lorenzkirche - Reglerkirche  
Treffpunkt: Augustinerkirche

**8.9. Abendsegens und Orgelmusik**

18 Uhr Ort: Kaufmannskirche, Anger 80

**8.9. Erfurter Kirchenmusiktage**

19:30 Uhr Saxophonquartett "fo(u)r Fans" u. Orgel mit Prof. M. Dreißig  
Werke von J. S. Bach, E. Schneider, E. Groß  
Ort: Predigerkirche, Predigerstraße 5

## VERANSTALTUNG / FEST / AKTION

**1.9. MDR Musiksommer: Bal paré**

19:30 Uhr mit dem Sorbischen National Ensemble  
Ort: Kaisersaal, Futterstraße 15/16

**5.9. Federlesen – Auf dem Holzweg und anderen Wegen**

14 Uhr Erfurter Senioren lesen aus eigenen Werken  
Ort: Haus Dacheröden, Anger 37

**2./7./8..9. Auf dem Holzweg – Im Haus zum Guldernen Stern**

10-20 Uhr Geöffnetes Denkmal und vielfältiges Programm

Führungen in den mittelalterlichen Steinbau mit Bohlenstube  
Handwerkstechniken rund ums Holz, Kinderspiele mit Holz, Schauspiele mit der Ritterschaft zu erfordia,  
Konzerte und Musik mit Donner Trummel Gaukeleien, Essen und Trinken genug  
*Aufruf: Wer hat alte Darstellungen oder Berichte von diesem Haus?*  
*Abgabe ist am 1./2. oder 3.-8.9. vor Ort möglich.*

*Preisverleihung und Ausstellung der Fundstücke: 9.9., 15 Uhr*  
Ort: Allerheiligenstraße 11

## PETERSBERGFEST, FÜHRUNGEN PETERSBERG

**4.9. Die Wasserversorgung Petersberg**

15 Uhr Luftschtzbunker - Horchgang - Pulverturm - Geschützkapponiere I - Fußpoterne - Schirrmeisterhaus - Brunnenanlage - Festungsbäckerei (Dauer: ca. 120 Minuten)  
Treffpunkt: Maximilian-von-Welsch-Straße (Höhe Hotel Mercure)

**5./6.9. Untergrund westlicher Petersberg**

15 Uhr Horchgänge verschiedener Bastionen - alter Pulverturm - Kriegspulvermagazin - Festungsbäckerei  
Treffpunkt: Plateau Bastion Martin

**9.9. PETERSBERGKIRMES**

**Ein Fest für die ganze Familie**  
14-17 Uhr Tänze zum Zuschauen u. Mitmachen mit dem Thüringer Folkloreensemble Erfurt und Gästen aus China, Zirkus Kolibri, Eselreiten, Streichelzoo, Handwerk rund ums Holz, Führungen über den Petersberg u. v. a. m., Eintritt: frei  
Ort: Petersberg, Geschützkapponiere  
Streichelzoo, Handwerk rund ums Holz, Führungen über den Petersberg u. v. a. m., Eintritt: frei  
Ort: Petersberg, Geschützkapponiere

*Programmänderungen entnehmen Sie bitte den Veröffentlichungen im Amtsblatt, in der Tagespresse oder im Internet unter [www.erfurt.de/Veranstaltungen](http://www.erfurt.de/Veranstaltungen).*

*Die Stadtverwaltung dankt allen am Programm beteiligten Partnern und Förderern.*

*Anfragen und Anregungen können Sie richten an: Stadtverwaltung Erfurt, Kulturdirektion Herr H. Röder, Benediktsplatz 1, 99084 Erfurt Tel.: 0361 655-1945 Fax: 0361 655-1949 E-Mail: [hubertus.roeder@erfurt.de](mailto:hubertus.roeder@erfurt.de)*

*Abk.: UD - Untere Denkmalschutzbehörde Erfurt TL - Thüringisches Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie*

## Neues aus dem Zoopark

### Führungen in den Sommerferien

In den Sommerferien konnte man wieder spannende und interessante Rundgänge im Thüringer Zoopark Erfurt unternehmen. Zwei Führungen stehen noch aus, zu denen tierinteressierte Kinder und Erwachsene herzlich eingeladen sind:

**28. August** - Wir besteigen den Roten Berg: Zu den Kamelen, Bisons, Präriehunden und Greifvögeln. Auf dem Weg dorthin besuchen wir das Indianercamp.

**30. August** - Der Axmanns-Hof: Der Schaubauernhof mit seinen interessanten Haustieren ist immer einen Besuch wert.

Der Treffpunkt für die Sonderführungen ist 14 Uhr am Zooplan vor der Löwensavanne. Alle Führungen werden ohne einen zusätzlichen Aufpreis angeboten, es fällt lediglich der normale Eintrittspreis an. ■

### Klassiknacht am 25. August

Klassische Musik, ein romantischer Spaziergang bei Sonnenuntergang und eine wunderschöne Parkanlage mit exotischen Tieren erwartet die Besucher der morgigen Klassiknacht im Erfurter Zoo. Ab 18 Uhr werden im gesamten Zooparkgelände anmutige und leidenschaftliche Melodien von Haydn, Mozart und Bach, aber auch weniger bekannter Komponisten zu hören sein. Barocke Walkacts, eine atemberaubende Feuer- und Jonglageshow, sowie ein speziell auf die Veranstaltung abgestimmtes kulinarisches Angebot mit Wein und Flammkuchen, runden die Klassiknächte ab. Krönender Abschluss der Veranstaltung ist ein musikalisch begleitetes Feuerwerk um 22 Uhr.

Karten gibt es ab sofort an der Kasse am Haupteingang zum Preis von 8 Euro für Erwachsene und 4 Euro für Ermäßigungsberechtigte. Die Abendkasse ist bis 21 Uhr geöffnet. ■

### Nachwuchs bei den Berberaffen

Der Berberaffenberg hat einen neuen Bewohner: Im Thüringer Zoopark Erfurt hat ein kleiner Berberaffe das Licht der Welt erblickt. Neugeborene Berberaffen wiegen rund 450 Gramm und haben – anders als die erwachsenen Tiere – ein dünnes, schwarzes Fell. Das jüngste Gruppenmitglied fühlt sich auf dem für die Besucher begehbaren Berberaffenberg und mit seinen mehr als 30 Artgenossen sichtlich wohl. Aufgrund der Zerstörung ihres Lebensraumes sind die im nördlichen Afrika beheimateten Tiere in freier Natur stark gefährdet. ■

### Safarispielplatz wird gebaut

Demnächst können die Besucherkinder des Zooparks ausgiebig auf Safari gehen und wie die Affen im Regenwald klettern, denn der Verein der Zooparkfreunde in Erfurt e. V. errichtet auf dem Plateau des Roten Berges in direkter Nachbarschaft zum Streichelgehege einen neuen Safarispielplatz und stellt dafür 50.000 Euro zur Verfügung. Mitte September soll die Baumaßnahme abgeschlossen sein. Dann erwartet die Kinder ein Spielplatz mit Schaukelschlange und Safari-Jeep, mit einer Krabbel- und Rutschanlage in Gestalt einer Elefantenfamilie sowie die große Spielanlage „Amazonas“ mit einer Rutsche, Lianen, Spiraltunneln und Leitern. ■

➔ [www.zoopark-erfurt.de](http://www.zoopark-erfurt.de) ■

(Fortsetzung auf Seite 14)

# Im Einklang mit der Umwelt

Zweite öffentliche Ladesäule der Stadtwerke Erfurt eröffnet  
SWE-Dialog zur Energiewende

Fahrer von Elektromobilen und E-Bikes können ab sofort nicht nur am Erfurter Domplatz ihr Elektrofahrzeug laden, sondern auch an der Thüringenhalle. In diesen Tagen ging die zweite öffentliche Ladesäule der Landeshauptstadt in Betrieb – zur Verfügung gestellt von der Stadtwerke Erfurt Gruppe.

Die Ladesäule ist in das deutschlandweite Netzwerk „ladenetz.de“ eingebunden. Dabei handelt es sich um eine Kooperation von Energieversorgern, die sich der Einführung, Weiterentwicklung und Förderung von Elektromobilität verschrieben haben. „Die Elektromobilität ist ein interessantes und hoffnungsvolles Entwicklungsfeld, welches wir im Rahmen unserer Möglichkeiten als SWE Gruppe unterstützen möchten“, betont Frank Heidemann, Geschäftsführer der SWE Netz GmbH.

Ebenso wie die Ladesäule am Domplatz bietet auch die Station an der Thüringenhalle einen besonderen Bonus: Wer sein Elektroauto an der Station lädt, zahlt bis zum 30. September 2012 keinen einzigen Cent. Der Strom, der zu 100 Prozent aus Wasserkraft stammt, wird bis dahin von den Stadtwerken Erfurt kostenlos zur Verfügung gestellt. Zusätzlich zu den beiden öffentlichen Ladesäulen für Autos gibt es seit Oktober vergangenen Jahres eine Ladesäule direkt vor dem Kundenzentrum, an der E-Bikes geladen werden können.

Interessenten können sich im Kunden-



zentrum der Stadtwerke Erfurt Ladekarten holen. Gegen eine Kaution von 10 Euro erhalten sie eine Karte, mit der sie den Ladevorgang durchführen können. Für Stromkunden der Stadtwerke Erfurt ist die Bearbeitung kostenfrei. Die übrigen Nutzer zahlen eine einmalige Bearbeitungsgebühr von 40 Euro.

Das Thema Energiewende wird bei den Stadtwerken groß geschrieben. Darum findet am Abend des 10. September ein SWE-Dialog zum Thema „Der Atomausstieg ist beschlossen – Aktivitäten zur Umsetzung der Energiewende in Erfurt“ statt, bei dem die Möglichkeiten und Chancen der von der Bundesregierung beschlossenen Energiewende thematisiert werden.

Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr im Atrium der Stadtwerke Erfurt in der Magdeburger Allee 34. Bereits ab 18 Uhr haben Besucher die Möglichkeit, sich im Atrium an Informationsständen zum Engagement der Stadtwerke Erfurt im Bereich der Kraft-Wärme-Kopplung, der Erzeugung von Erneuerbaren Energien, zur Elektromobilität, zum SWE Stromnatur zu informieren.

Interessierte Bürger, die an der Veranstaltung teilnehmen möchten, werden aus organisatorischen Gründen gebeten, sich bis zum 5. September 2012 per E-Mail unter

➔ [presse@stadtwerke-erfurt.de](mailto:presse@stadtwerke-erfurt.de) anzumelden.

## Gärtnertage und Wahl der Blumenkönigin



An diesem Wochenende finden im egapark Erfurt die 12. Thüringer Gärtnertage vom MDR Garten statt, die den floralen Auftakt in den Herbst bilden. Zu den Höhepunkten dieser Messe zählen die Gartenpflanzen-Raritätenbörse, die Präsentation des Landesverbandes Gartenbau Thüringen e. V. sowie die traditionsreiche Kakteenbörse. Die Besucher erwarten eine Kombination aus Ausstellungs-, Verkaufs- und Informationsangeboten sowie zahlreichen Veranstaltungen. Mehr als 150 Aussteller zeigen ihre Herbstkollektionen für den Garten, Gartenprofis verraten Tipps und Tricks. Ein besonderes Ereignis wird die Wahl der neuen egapark-Blumenkönigin: Am Sonntagnachmittag wird die amtierende Majestäät, Blumenkönigin Josephin Wiedenhöft, das Zepter an ihre Nachfolgerin übergeben.

# Erfurt fährt Rad - Erfahren Sie Erfurt!

Stadtradeln 2012: kommunaler Fahrradwettbewerb für Klima und Umwelt

Mit dem Fahrrad in Erfurt unterwegs zu sein hat mehrere Vorteile: man kommt schnell von A nach B, tut etwas für seine Gesundheit und schont den Geldbeutel. Und darüber hinaus ist Radfahren gut für das Klima und die Umwelt.

Aus diesen Gründen beteiligt sich die Landeshauptstadt Erfurt seit 2010 an dem deutschlandweiten kommunalen Fahrradwettbewerb „Stadtradeln“, bei dem vom 27. August bis zum 16. September möglichst viele Fahrradkilometer erfahren werden sollen.

Die Bürgerinnen und Bürger, Gäste und Besucher der Stadt Erfurt sind eingeladen, drei Wochen lang kräftig in die Pedale zu treten und möglichst viele Fahrradkilometer beruflich sowie privat für den Klimaschutz und für Erfurt zu sammeln. Die Aktion dient der Förderung des Null-Emissions-Fahrzeugs Fahrrad im Straßenverkehr, um u. a. Luftschadstoffe und Lärm zu reduzieren und die Lebensqualität in Städten und Gemeinden deutlich zu verbessern.

Die in Teams gesammelten Radel-Kilometer sollen die Bedeutung des Radverkehrs für Erfurt verdeutlichen und für Erfurt als fahrradfreundliche Stadt werben. „Bei

keiner Erfindung ist das Nützliche mit dem Angenehmen so innig verbunden wie beim Fahrrad“, lautet ein Zitat von Adam Opel. Ziel des Stadtradelns in Erfurt ist es, dies zu beweisen.

Start der Aktion ist der 27. August 2012. Um 12 Uhr wird Oberbürgermeister Andreas Bausewein am Fischmarkt die Aktion starten und selbst in die Pedale treten. „Bei den zukünftigen Straßenbauprojekten ist der Ausbau des Radwegenetzes weiter zu forcieren, um Radfahren in Erfurt sicherer und komfortabler zu machen“, erklärt der Oberbürgermeister im Vorfeld der Aktion. „Aber es kommt nicht nur auf die Radwege an. Ob man mit dem Fahrrad fährt oder nicht, liegt oft auch an alten Gewohnheiten. Mit der Aktion Stadtradeln möchten wir insbesondere auch die Gelegenheitsfahrer einladen, mit ihren Gewohnheiten zu brechen und das Rad für sich neu zu entdecken“, wirbt Andreas Bausewein für die Aktion.

Der Zieleinlauf zum Stadtradeln ist am Autofreien Tag, dem 16. September am Spielbergtor. Bis dahin gilt es, die fast 60.000 gefahrenen Kilometer vom letzten Jahr zu überbieten. Wenngleich Erfurt wohl nicht an den

derzeitigen Spitzenreiter Dresden mit fast einer Millionen Fahrradkilometer herankommen wird, so dürfte doch der Vergleich im Thüringen-Derby mit Jena, das allerdings erst am 16.9.2012 startet, interessant werden. Da ist es gut zu wissen, dass Profi-Radfahrer wie Olympiasiegerin Kristina Vogel die Aktion Stadtradeln unterstützen.

Schulklassen, Vereine, Organisationen, Unternehmen aber auch Privatpersonen können eigene Teams bilden, die von den jeweiligen Teamkapitänen online angemeldet werden, gerne auch mit Statement und Teamfoto. Sobald das lokale Koordinationsbüro das Team freigeschaltet hat, können sich die restlichen Teammitglieder anschließen und ihre gefahrenen Kilometer in den Online-Radelkalender eintragen.

Weitere Infos zur Aktion sind unter

➔ [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) sowie auf [www.facebook.com/stadtradeln](http://www.facebook.com/stadtradeln) zu finden.

Alle radelinteressierten Bürger und Bürgerinnen wenden sich bitte an das Umwelt- und Naturschutzamt: Telefon: 0361 655-2533, E-Mail: [Stadtradeln@Erfurt.de](mailto:Stadtradeln@Erfurt.de) (siehe auch Seite 16)

## Schreiben

Aufruf zum Eobanus-Hessus-Schreibwettbewerb 2012: Am Wettbewerb können Bewerberinnen und Bewerber aus ganz Thüringen teilnehmen, die zwischen 15 und 35 Jahre alt sind. Eingesendet werden können Texte aller literarischen Genres. Der Schreibwettbewerb wird von der Stadt Erfurt und dem Förderverein Humanistenstätte Engelsburg e. V. veranstaltet. Unterstützt wird er vom Thüringer Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur, dem Studentenwerk Thüringen, der Sparkasse Mittelthüringen, der Universität Erfurt, dem Studentenzentrum Engelsburg e. V. und Hugendubel Erfurt. Medienpartner sind die Thüringer Allgemeine, Radio F.R.E.I. und das hEft. Die Einsendungen werden von einer Jury durchgesehen und bewertet. Die drei Hauptpreise sind mit jeweils 400 Euro dotiert. Zudem werden ein Sonderpreis der Jury sowie drei mit jeweils 100 Euro dotierte Förderpreise für Schülerinnen und Schüler der Thüringer Regelschulen und Gymnasien ausgelobt. Einsendeschluss ist der 9. September 2012.

Studentenzentrum Engelsburg  
Stichwort: Eobanus-Hessus-Schreibwettbewerb  
Allerheiligenstraße 20/21  
99084 Erfurt  
oder per E-Mail an: [hessus@eburg.de](mailto:hessus@eburg.de)  
➔ [www.hessus.eburg.de](http://www.hessus.eburg.de)

## Sehen

Morgen findet in der Lehr- und Versuchsanstalt Gartenbau (LVG) Erfurt in der Leipziger Straße 75 a der Tag der offenen Tür 2012 statt. Von 9 bis 17 Uhr öffnet die LVG ihre Tore für alle Garteninteressierten. Die Besucher erwarten vielfältige Informationen rund um die Themen Pflanze, Pflanzengesundheit sowie Aus- und Fortbildung. In Ausbildungsgewächshaus, Lehrwerkstatt und Seminargebäude vermitteln Ihnen Ausbilder und Fachschullehrer einen Einblick in einen Beruf voller Leben – dem Gärtner. Im Rosengarten gibt es eine individuelle Beratung für Rosenliebhaber zur Rosenverwendung und -pflege. Führungen durch die Versuchs-, Lehr- und Demonstrationsgärten der Fachbereiche Garten- und Landschaftsbau, Gemüsebau, Obstbau und Zierpflanzenbau geben Einblick in die Versuchstätigkeit und halten für die Gäste wertvolle Tipps bereit. Im Kindertreff werden die Jüngsten mit Pflanz-, Bastel- und Malaktionen betreut, eine Stärkung wartet im Pflanzencafé.

## Sprechen

Sommerbegegnungen – 10 Jahre Erfurter Psychosegespräche: Seit zehn Jahren treffen sich Psychiatrie-Erfahrene, Angehörige und professionelle Mitarbeiter im sogenannten Dialog der Erfurter Psychosegespräche. Hier werden Themen rund um die psychische und seelische Gesundheit diskutiert und alltagsnah dargestellt. Die Psychosegespräche finden kostenfrei jeden ersten Donnerstag im Monat in der Alten Stadtmünze (Benediktsplatz 1) von 18:00 bis 19:30 Uhr statt. Themen wie beispielsweise „Alternative Therapien – Lachen als Kraft zur Genesung“ (01.11.12) werden im aktiven Austausch miteinander besprochen. Zum diesjährigen Jubiläum sind alle Interessierten zur Sommerbegegnung am 6. September von 16:30 bis 19:30 Uhr herzlich in das Bürgerhaus in der Leipziger Straße 15 (Ecke Liebknechtstraße) eingeladen. Neben dem aktiven Austausch wird die Gäste ein buntes Programm mit interessanten Ständen und kleinen Köstlichkeiten durch den Nachmittag begleiten.

# Erfurt international

## Fachhochschule eröffnet 8. Summer School

Auch dieses Jahr herrscht trotz der Semesterferien reges und vor allem internationales Treiben auf dem Campus der Fachhochschule Erfurt.

Aus Ländern wie Indien, den USA, Indonesien, Lettland, Russland oder dem Iran kommen die Studenten, die im Rahmen der „International Summer School“ die Stadt Erfurt und das Thüringer Land kennenlernen.

Das Projekt findet vom 25. August bis 8. September 2012 bereits zum achten Mal in Erfurt statt und erfreut sich bei den Gästen großer Beliebtheit.

Urlaub ist das für die Studenten allerdings nicht. Jede Summer School steht unter einem bestimmten Motto und hält für die Gäste anspruchsvolle Aufgaben bereit. In diesem Jahr geht es darum, in Projektgruppen kreative Ideen für den Sport und Event-Tourismus in Thüringen zu fin-

den – und das unter Berücksichtigung internationaler Aspekte des Unternehmertums.

Hierfür bietet die Fachhochschule umfangreiche Vorträge deutscher und internationaler Dozenten sowie mehrere Exkursionen zu Thüringer Firmen und in die Umgebung. Geplant ist zum Beispiel ein Besuch des Eissportzentrums Erfurt und des Golf Resorts Blankenhain, und in der DKB Skihalle wird außerdem der ein oder andere Student mit Sicherheit große Augen bekommen, wenn er zum ersten Mal in seinem Leben Schnee



Die sieben Tutoren freuen sich auf den Start der 8. Internationalen Summer School, (Foto: Philipp Paul).

sieht. Ihre Projektergebnisse werden die Gruppen zum Abschluss vor einer fachkundigen Jury präsentieren, die diese bewertet. Wieder zurück in ihrer Heimat, können die Studierenden dann von vielen Eindrücken und Erlebnissen berichten, mit denen sie auch bei ihren Freunden und Bekannten Lust auf Erfurt machen.

# Benefizkonzerte für Kati

## Musik baut Brücken – bis nach Afrika am 14., 22. und 23. September

In den kommenden Wochen finden mehrere Benefizkonzerte zugunsten von Erfurts jüngster Partnerstadt Kati statt. Dank der Frauenrechtsaktivistin und Botschafterin Malis, Frau Fatoumata Siré Diakitè, knüpften die Städte Erfurt und Kati im Jahr 2007 erste Kontakte. Auf ein erstes Kennenlernen im Februar 2009 folgten erste Projekte und eine Freundschaft. Mit der Unterzeichnung eines Partnerschaftsvertrags im Februar 2011 wurde die Freundschaft schließlich auch rechtlich untermauert.

Die Städtepartnerschaft mit Kati ist etwas ganz besonderes. Und es gibt unzählige Möglichkeiten, wie wir in Erfurt den Katiern helfen können. Ein wichtiges Feld, auf dem sich die Erfurter von Anfang an engagieren, ist der Bau eines Frauenzentrums, für das Anfang 2011 der Grundstein gelegt wurde. In diesem Frauenzentrum sollen die Frauen Katis – darunter zahlreiche Witwen und Alleinerziehende – Hilfe zur Selbsthilfe erfahren. Die meisten von ihnen können weder lesen noch schreiben, deshalb werden Alphabetisierungskurse einen breiten Raum einnehmen. Neben einem Klassenraum gehören auch ein Mühlenraum, eine Färberei sowie Räume für die Verarbeitung des selbst angebautes Gemüses zum künftigen Zentrum.

Die Fortsetzung der Bautätigkeit am Frauenzentrum ist durch die politischen Unruhen in der westafrikanischen Republik ins Stocken geraten. Doch die Arbeiten an dem Frauenzentrum werden weiter gehen, weswegen auch weiterhin jede Aktivität und jeder damit verbundene Euro Spendengeld willkommen sind.

Den Auftakt bildet am 14. September um 19 Uhr ein Benefizkonzert des Philharmonischen Orchesters am Theater Erfurt in dessen Großem Haus – ein Gemeinschaftsprojekt mit der Landeshauptstadt unter Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Bausewein – nach allen Regeln der Kunst von Generalintendant Guy Montavon auf den Weg gebracht und geleitet von Kapellmeister Samuel Bächli. Karten zum Preis von 20 Euro können in der Theaterkasse, in der ZGT-Verkaufsstelle im Anger 1, im Ticketshop der Erfurter Tourismus und Marketing Gesellschaft und in der Informationsstelle des Rathauses erworben werden.

Am 22. September um 19:30 Uhr und am 23. September um 11 und 15 Uhr folgen drei weitere Konzerte im Festsaal des Erfurter Rathauses, organisiert vom Vorsitzenden des Erfurter Kammermusikvereins Eugen Mantu, der dafür auch Musiker aus den Erfurter Partnerstädten Vilnius, Mainz und Győr gewinnen konnte. Zu diesen Konzerten besteht freier Eintritt, um Spenden wird gebeten.

Wer keine Zeit für den musikalischen Ohrenschaum hat, aber trotzdem eine Spende entrichten möchte, der kann dies unter folgender Bankverbindung tun:

Sparkasse Mittelthüringen  
BLZ: 820 510 00  
Konto: 130095630  
Verwendungszweck: 99999.02009 - Spende Mali



Filigrane Arbeit: Beim 14. Erfurter Schmucksymposium kamen Präzisionswerkzeuge ebenso zum Einsatz wie unterschiedlichste Materialien und Verarbeitungstechniken.

## Wie baut man mit Musik Schmuck?

### 14. Erfurter Schmucksymposium mit Künstlern aus fünf Nationen

Vergangenen Samstag endete das internationale 14. Erfurter Schmucksymposium mit der Eröffnung der Ausstellung der Arbeitsergebnisse desselben im Kulturhof zum güldenen Krönbacken.

Seit dem gelungenen Auftaktkonzert mit dem Pianisten und Symposiumsteilnehmer Holger Mantey im Park vor den Künstlerwerkstätten der Landeshauptstadt, hatten in den Werkstätten zehn Künstlerinnen und Künstler aus Großbritannien, Südkorea, Ungarn, Israel und Deutschland gemeinsam zum kulturellen Jahresthema der Stadt gearbeitet.

Die unter der Obhut des Verbandes Bildender Künstler Thüringen arbeitende Projektgruppe interpretierte den inneren Auftrag so: Musik baut Brücken – Schmuck auch, oder wie baut man mit Musik Schmuck. Die Künstler sahen in der Annäherung an das Thema die Gelegenheit, erstmals seit der Gründung des Schmucksymposiums 1984, Künstler aus anderen Sparten mit einzubeziehen. So wurden zu acht Schmuckkünstlerinnen und Künstlern der oben genannte Pianist und Komponist aus Lübeck und ein Bildhauer und Maler eingeladen.

Durch den täglichen Kontakt in der Werkstatt, durch Gespräche, die Beobachtung der Arbeit und gemeinsame Exkursionen in die Erfurter Altstadt sowie zur Hochschule für Musik Franz Liszt nach Weimar, fand jeder Teilnehmer einen individuellen Anknüpfungspunkt für seine Arbeit.

Ein Teil der Künstler schöpfte Inspiration direkt aus dem Erleben von Musik oder Beobachten von Musikern und ihren Instrumenten. Andere Teilnehmer sahen ihr Schmuckstück als Komposition aus Formen und Farben und bauten darüber die Brücke zur Musik. Auch Kindheitserinnerungen an Klangerlebnisse oder der permanente Geräuschpegel einer Großstadt spielten eine Rolle.

Die Ausstellung der Arbeitsergebnisse im Kulturhof zum Güldenen Krönbacken in der Erfurter Michaelisstraße 10 ist zu sehen bis zum 30. September 2012. Geöffnet ist die Exposition Dienstag bis Sonntag von 11 bis 18 Uhr.

➔ [www.erfurter-schmucksymposium.de](http://www.erfurter-schmucksymposium.de)

## Umweltzone kommt zum 1. Oktober 2012

Die Bemühungen des Oberbürgermeisters Andreas Bausewein, anstelle der Umweltzone die umweltsensitive Verkehrssteuerung einzuführen sind gescheitert. Am Mittwoch teilte das Thüringer Landesverwaltungsamt mit, dass der 1. Oktober 2012 als Einführungstermin der Umweltzone einzuhalten sei.

Am 10. Januar 2012 erschien die Bekanntmachung des Thüringer Verwaltungsamtes zur Fortschreibung des Luftreinhalteplans für die Stadt Erfurt. Diese sieht unter anderem die Einrichtung einer Umweltzone zum 1. Oktober 2012 – und damit die Notwendigkeit der Grünen Plakette – vor. „Da das oberste Ziel des Luftreinhalteplans die Verbesserung der Luftqualität in Erfurt ist, hatten wir angeregt, ein effektiveres Mittel als die Umweltzone, nämlich die umweltsensitive Verkehrssteuerung einzuführen“, erklärt Oberbürgermeister Andreas Bausewein.

Im Februar beauftragte das Thüringer Ministerium für Bau, Landesentwicklung und Verkehr das Projekt „Umweltsensitive Verkehrssteuerung Erfurt – Pilotmaßnahme Bergstraße/Talstraße“, dessen erster Teilbericht nunmehr vorliegt. „Die Ergebnisse sprechen eindeutig für das Mittel der umweltsensitiven Verkehrssteuerung. Ein Aussetzen bzw. Aufheben der Umweltzone wäre aus meiner Sicht sinnvoll gewesen. Zumal, wie die IHK in einem Schreiben die Ministerpräsidentin betont, im Umsetzung der ‚Erfurter Aktion für saubere Luft‘ auf Initiative der Wirtschaft eine Reihe von Maßnahmen zur Verbesserung der innerstädtischen Luft ergriffen wurden und man ein innovatives Mobilitätsverhalten im Blick habe“, so der Oberbürgermeister.

In den kommenden Wochen wird begonnen, die Schilder zur Kennzeichnung der Umweltzone aufzustellen. Für die Fahrzeughalter von Fahrzeugen, die die Kriterien der Umweltzone nicht erfüllen, gibt es Ausnahmeregelungen (siehe Allgemeinverfügung Seite 7). Die Antragsformulare hierfür stehen auf [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de), Stichwort Umweltzone bereit bzw. können ab dem 10. September in den Büroräumen in der Stauffenbergallee 18 ausgefüllt werden.

Am 17. September wird eine Hotline geschaltet, auf [erfurt.de](http://erfurt.de) wird es in Kürze eine Sonderseite geben und im kommenden Amtsblatt ausführliche Informationen.

➔ [www.erfurt.de/Umweltzone](http://www.erfurt.de/Umweltzone)

## Autofreier Tag 2012

Aufgrund der Veranstaltung zum Autofreien Tag am 16.9.2012 wird es am Spielbergtor und in der Clara-Zetkin-Straße zu deutlichen Einschränkungen für den fließenden und ruhenden Verkehr kommen. Durch das Straßenfest zum autofreien Tag wird der Veranstaltungsbereich für den Verkehr gesperrt und es wird im gesamten Veranstaltungsbereich ein Halteverbot ausgesprochen werden. Wir bitten um ihr Verständnis und die Weiterleitung der Information an Betroffene. Weitere Informationen und das Programm zum Autofreien Tag werden unter [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de) und im nächsten Amtsblatt bekanntgegeben.

